

RÉPERTOIRE CHOUDENS

---

ÉDITION CONFORME AU MANUSCRIT DE L'AUTEUR  
et aux  
Représentations du Théâtre National de l'Opéra.  
(1905)

# ARMIDE

Tragédie Lyrique  
en cinq actes et 8 tableaux

*Paroles Françaises de*

PHILIPPE QUINAULT

*Musique de*

# C. GLUCK

---

PARTITION CHANT & PIANO

*Transcrit par L. NARICI*

---

Paris, **CHOUDENS**, Editeur  
30, Boulevard des Capucines,  
*Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés.*

150



# ARMIDE

TRAGÉDIE LYRIQUE EN CINQ ACTES ET HUIT TABLEAUX.

Représenté pour la 1<sup>re</sup> fois à l'Académie de Musique de Paris le 23 Septembre 1777.

Reprise le 12 Avril 1905.

Direction GAILHARD

## DISTRIBUTION

ARMIDE .....	M <sup>lles</sup> BRÉVAL .....	RENAUD .....	MM. AFFRE .....
LA NAIÁDE .....	— ALICE VERLET .....	HIDRAOT .....	— DELMAS .....
LA HAINE .....	— FEART .....	LE CHEVALIER DANOIS .....	— SCAREMBERG .....
SIDONIE .....	— LINDSAY .....	UBALDE .....	— GILLY .....
LUCINDE (Démon) .....	— DEMOUGEOT .....	ARTEMIDORE .....	— GABILLOT .....
MÉLISSE .....	M <sup>me</sup> VIX .....	ARONTE .....	— RIDDEZ .....

AMANTE HEUREUSE, PHÉNICE, UBALDE, UN PLAISIR.

Chœur des Furies, Peuples de Damas, Bergers et Bergères, Naiades, Zéphirs etc.

Epoque des Croisades 1099.



Pages

OUVERTURE..... 1

## ACTE I

Une salle du palais d'Hidraot, au fond place publique.

SCÈNE I — Dans un jour de triomphe, .....	Armide, Phénice, Sidonie .....	7
— II — Armide que le sang qui m'unit avec vous .....	Hidraot et sa suite, Armide, Phénice, Sidonie .....	17
— III — Armide est encor plus aimable .....	Hidraot, Armide, Phénice, Sidonie, Peuples de Damas .....	26
— IV — O ciel! ô disgrâce cruelle .....	Les Mêmes, Aronte .....	41

## ACTE II

Une campagne, ou une rivière forme une île agréable.

SCÈNE I — Invincible Héros, c'est par votre courage .....	Artemider, Renaud .....	55
— II — Arrêtons nous ici c'est dans ce lieu fatal .....	Hidraot, Armide .....	80
— III — Plus j'observe ces lieux et plus je les admire .....	Renaud seul .....	88
— IV — Au temps heureux ou l'on sait plaire, (DANSE) .....	Une Naysade, Nymphes, Bergers, Bergères .....	73
— V — Enfin, il est en ma puissance .....	Armide, Renaud endormi .....	85

## ACTE III

Un désert.

SCÈNE I — Ah! si la liberté ne doit être ravie, .....	Armide seule .....	91
— II — Que ne peut point votre art? .....	Armide, Phénice, Sidonie .....	96
— III — Venez venez, haine implacable! .....	Armide seule .....	105
— IV — Je répouls à tes vœux .....	Les haines, Armide, les Chœurs .....	108

## ACTE IV

Bois des Enchantements.

SCÈNE I — Nous ne trouvons partout que des gouffres ouverts .....	Le Chevalier Danois, Ubalde .....	152
— II — Voici la charmante retraite (BALLET) .....	Lucinde et Chœur, Le Chevalier Danois, Ubalde .....	141
— III — Je tourne en vain les yeux de toutes parts .....	Le Chevalier Danois, Ubalde .....	157

## ACTE V

Le Palais enchanté d'Armide.

SCÈNE I — Armide vous m'allez quitter? .....	Renaud et Armide .....	171
— II — Les esprits ont choisi pour asile (DANSES) .....	Chœur, Renaud .....	180
— III — Il est seul, profitons d'un temps si précieux .....	Ubalde, Renaud, Le Chevalier Danois .....	201
— IV — Renaud! Ciel! ô mortelle peine! .....	Armide, Renaud, Ubalde, Le Chevalier Danois .....	205







# ARMIDE

LIBRARY SHELF

Tragédie Lyrique en cinq Actes et huit Tableaux.

de

## G. GLÜCK

1773

### OUVERTURE

Moderato.

PIANO *f*

Allegro.

*mf stacc* *sf* *sf* *sf*

First system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the lower staff contains a bass line with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The upper staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The lower staff features a piano (*p*) dynamic marking. The music continues with complex rhythmic patterns.

Third system of musical notation. The upper staff has a forte (*f*) dynamic marking. The lower staff features a piano (*p*) dynamic marking. The music continues with complex rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a piano (*p*) dynamic marking. The lower staff features a piano (*p*) dynamic marking. The music continues with complex rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a piano (*p*) dynamic marking. The lower staff features a piano (*p*) dynamic marking. The music continues with complex rhythmic patterns.

Sixth system of musical notation. The upper staff has a forte (*f*) dynamic marking. The lower staff features a piano (*p*) dynamic marking. The music continues with complex rhythmic patterns.

Seventh system of musical notation. The upper staff has a piano (*p*) dynamic marking. The lower staff features a piano (*p*) dynamic marking. The music continues with complex rhythmic patterns.

*con 8<sup>a</sup> ad lib.*

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill-like figure. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, showing some grace notes. The left hand maintains a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with a consistent accompaniment pattern.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a trill. The left hand has a dynamic marking of *p* (piano) and continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with a consistent accompaniment pattern.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with a consistent accompaniment pattern. A dynamic marking of *stacc.* (staccato) is present in the right hand.

Seventh system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with a consistent accompaniment pattern.

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a flat (b) and a natural sign. The lower staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a sharp sign. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a sharp sign. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with trills (tr) and a forte (f) dynamic marking. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with trills (tr) and a forte (f) dynamic marking. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with trills (tr) and a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Seventh system of musical notation. The upper staff features a melodic line with trills (tr) and a forte (f) dynamic marking. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. It consists of two staves with various rhythmic patterns and articulations.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a forte (*f*) dynamic. It consists of two staves with various rhythmic patterns and articulations.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamics. It consists of two staves with various rhythmic patterns and articulations.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with piano (*p*) dynamics. It consists of two staves with various rhythmic patterns and articulations.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with piano (*p*) dynamics and includes trills (*tr*). It consists of two staves with various rhythmic patterns and articulations.

*con 8<sup>a</sup> ad lib.*

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with piano (*p*) dynamics and includes trills (*tr*). It consists of two staves with various rhythmic patterns and articulations.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the third measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef features a more active melodic line with sixteenth-note runs, and the bass clef continues with a steady accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is visible in the third measure.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic themes. The treble clef has a melodic line with some grace notes, and the bass clef maintains a consistent accompaniment.

Fourth system of musical notation, marked *Maestoso.* (Maestoso). The tempo is slower, and the dynamics are marked *p* (piano). The treble clef features a melodic line with a few grace notes, and the bass clef has a more static accompaniment with sustained chords.

Fifth system of musical notation, continuing the *Maestoso* section. The treble clef has a melodic line with grace notes, and the bass clef provides a simple harmonic support.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It concludes the *Maestoso* section with a melodic line in the treble clef and a final chordal accompaniment in the bass clef.

La scène représente une salle du palais d'Héraot; au fond une place publique de la ville de Damas, ornée d'un arc de triomphe.

SCENE I. — ARMIDE, PHENICE, SIDONIE.

Andante.

PIANO *mf*

PHENICE.

Dans un jour de tri - omphé, Au mi - lieu des plai - sirs, - Qui peut vous inspi -

P. \_rer. U - ne som - bre tris - tes - se? La gloi - re, la grandeur, La beau - té, la jeu - nes - se

SIDONIE.

Tous les biens - com - blent vos de - sirs. Vous inspirez u - ne fa - ta - le

S. flamme, Que vous ne res - sen - tez ja - mais; L'a - mour n'o - se trouble la



S. paix, Qui rè - gue dans votre a - me. Quel sort a  
**PHENICE.** Quel sort a

S. plus d'ap - pas? Quel sort a plus d'ap - pas? Et qui peut être heureux, Si  
 P. plus d'ap - pas? Quel sort a plus d'ap - pas? Et qui peut être heureux, Si

S. vous ne l'ê - tes pas, Et qui peut être heu - reux, Si vous ne l'ê - tes  
 P. vous ne l'ê - tes pas, Et qui peut être heu - reux, Si vous ne l'ê - tes

Moderato.

pas?  
 P. pas? Si la guerre aujour - d'hui Fait craindre ses ra - va - ges, C'est - aux

con 8<sup>a</sup>

con 8<sup>a</sup>



P  
bords du Jour-dain Qu'ils doi-vent s'ar-rê-ter. Nos tran-qui-les ri-

*con 8<sup>a</sup>*

*pp*

P  
-va- - ges N'ont rien à re-dou-ter. Nos tran-qui-les ri-

SID.

P  
-va- - ges N'ont rien à re-dou-ter. Des en-fers s'il le faut, Pren-

*mf*

*mf red.* \* *red.* \*

S  
-dront pour nous les armes, Et vous sa-vez Leur im-poser la loi. Vos

PHE.

*red.* \* *red.* \* *con 8<sup>a</sup>*

*p*

Ph.  
yeux n'ont eu be-soin Que de leurs propres char-mes, Pour affai-blir le

*mf*

## SIDONIE

Ses plus vaillants guerriers, Contre vous sans dé - fen - se,  
 camp de Go - de - froi. Ses plus vaillants guerriers, Contre vous sans dé - fen - se,

*p*

Sont tom - bés en vo - tre puis - san - ce.  
 Sont tom - bés en vo - tre puis - san - ce.

## ARMIDE

Je ne triom - phe pas du plus vaillant de tous. Re - naud, — pour qui ma

*p sempre marcato* *f*

haine a tant de vio - len - ce, L'imp - table Renaud, Echappe à mon cour.

*p*

A. *roux.* Tout le camp en ne - mi Pour moi devient sen - si - ble, et lui

A. seul toujours invin - ci - ble, Fait gloi - re deme voir d'un œil indiférent.

A. Il est dans l'â - ge ai - ma - ble Ou sans efforts on

A. ai - me... Non, je ne puis manquer Sans un dépit extrê -

A. **SIDONIE**  
- me, La con - que - te d'un cœur Si su - per be et si grand. Qu'im -

Allegro.

S. *por-te qu'un cap-tif manque à vo-tre vic-toi-re? On en voit dans vos fers As-sez*

S. *d'au-tres té-moins; Et pour un es-cla-ve de moins, Un tri-*

**PHÉNICE**

S. *-om-phe si beau Perdra peu de sa gloi-re. Pour-quoi voulez-*

P. *vous son-ger A ce qui peut vous dé-plai-re? Il est plus*

P. *sûr de se ven-ger Par l'ou-bli, que par la co-lè-re.*

SIDONIE.

Il est plus sur de se ven-ger Par l'ou - bli que par la co - lè - re.

*p* Il est plus sur de se ven-ger Par l'ou - bli que par la co - lè - re.

The musical score for Sidonie consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto register, with lyrics in French. The piano accompaniment is in a lower register, providing harmonic support. The tempo is not explicitly marked for this section.

Moderato.

ARMIDE.

Les en - fers ont prédit cent fois, Que contre ce guer-

The musical score for Armide features a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Moderato'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano).

-rier Nos armes se - ront vai - nes, Et qu'il vain - cra nos plus grands

This section of the musical score for Armide continues the vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings of *f* and *p*.

Rois; Ah qu'il me serait doux Qu'il me serait doux, de l'a - cabier de

The final section of the musical score for Armide features a vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings of *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte).

A. chaînes, Et d'arrê - ter le cours des ex - ploits. Que je le

*mf* *stacc.* *f* *mf*

A. hais! Que son mépris mou - tra - ge! Qu'il se - ra fier de - vi - ter les - cla -

A. - va - ge, Ou je tiens tant d'au - tres hé - ros!

A. In - cessamment son in - portune i - ma - ge Mal - gré moi, malgré

*cresc.*

A. moi Trouble mon re - pos.

*f* *p* *f*

A

Un songe af-freux m'ins-pi-re u-ne fureur nouvel-le con-tre ce funes-te en-ne-

mi. J'ai cru le voir, j'en ai frémi, j'ai cru qu'il me frappait d'une at-

-tein-te mortel-le. Je suis tombée aux pieds de ce cruel vainqueur. Rien.

A rien ne flé-chissait sa ri-gueur; et, par un char-me incon-ce-va-ble, je me sentais cou-

A trainte à le trouver ai-ma-ble, dans le fatal mo-ment qu'il me perçait le-

Andante.

SIDONIE.

A

cœur. Vous trou - blez - vous d'une i - ma - ge lé -

The first system of the musical score. It features a vocal line (A) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'cœur. Vous trou - blez - vous d'une i - ma - ge lé -'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic. The music is in 3/4 time and B-flat major.

s

-ge - re Que le som - meil, que le som - meil — pro - duit ?

The second system of the musical score. The vocal line (s) continues with the lyrics '-ge - re Que le som - meil, que le som - meil — pro - duit ?'. The piano accompaniment features a forte (*sf*) dynamic in the right hand and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the left hand.

s

Le beau jour qui vous luit, Doit dis.si - 'per, doit dis.si -

The third system of the musical score. The vocal line (s) continues with the lyrics 'Le beau jour qui vous luit, Doit dis.si - 'per, doit dis.si -'. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic.

s

-per Cet-te vai - ne chi - mè - re, Ain - si qu'il a dé - truit Les

The fourth system of the musical score. The vocal line (s) continues with the lyrics '-per Cet-te vai - ne chi - mè - re, Ain - si qu'il a dé - truit Les'. The piano accompaniment features a *calando* marking.

om - bres de la nuit. Ain - si - qu'il a dé - truit Les om - bres de la nuit.

The fifth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'om - bres de la nuit. Ain - si - qu'il a dé - truit Les om - bres de la nuit.'. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic.



## SCÈNE II

HIDRAOT et sa Suite, ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE

Maestoso

PIANO

*f* *stacc.*

HIDRAOT.

RÉCIT

Armi - de, que le

RÉCIT

H.

sang qui m'unit avec vous, me rend sen - sible aux sois que l'on prend pour vous plaire! Que votre tri -

*p*

H.

om - phe m'est doux! que j'aime a voir briller le beau jour qui m'é - clai - re!

H.

je n'aurai plus de vœux à fai - re, si vous choi - siez un é - poux.

Andante

H. Je vois de près la mort qui me me - na - ce; et bientôt l'â - ge

Andante

*p* *mf* *p*

H. qui me gla - ce, va m'acca - bler de son pesant far - deau;

H. va m'ac - ca - bler de son pesant far - deau: c'est le dernier

H. bien ou j'as - pi - re que de voir votre hy - men pro - mettre à cet em - pi - re des

H. Rois fer - més d'un sang si beau; des Rois for - més d'un sang si beau;

H. sans me plain - dre du sort je ces - serai de vi - vre.

H. Si ce doux es - poir peut me sui - vre dans l'af

ARMIDE.

H. freu - se nuit du tom - beau.

*smorzando.*

A. Andante.

A. La chaî - ne de l'hymen. m'é - ton - ne. je

*Andante.*

A. crains je crains ses plus aimables nœuds: Ah! qu'un cœur de

1. vient malheu-reux, quand la liber-té l'a-ban-don-ne! la

1. chaîne de lhy-men m'é-ton-

1. ne. Je crains ces plus ai-ma-bles nœuds;

A Ah! qu'un cœur devient malheu-reux, quand la li-ber-té l'aban-

don-ne. Ah qu'un cœur qu'un cœur devient malheu-

A

reux quand la li - ber - té l'a - ban - don

A

ne.

Tempo giusto.  
HIDRAOT

Pour vous, quand il vous plaît, tout l'En - fer est ar - mé: vous ê - tes plus sa - vante en mon

H.

art que moi mê - me; de grands Rois à vos pieds mettent leur dia - de

H. *me; qui vous voit un mo - ment, est pour ja -*

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'me; qui vous voit un mo - ment, est pour ja -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

H. *mais sui - vez - me, pour ja - mais char - me. Pouvez vous mieux goû - ter*

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'mais sui - vez - me, pour ja - mais char - me. Pouvez vous mieux goû - ter'. The piano accompaniment includes dynamic markings: a forte (*f*) section followed by a piano (*p*) section. The piano part features a mix of chords and moving lines.

H. *vo - tre bon - heur ex - trê - me qu'a - vec un é - poux qui vous ai*

The third system of the score shows the vocal line with the lyrics 'vo - tre bon - heur ex - trê - me qu'a - vec un é - poux qui vous ai'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic and harmonic style, featuring a mix of chords and melodic fragments.

H. *me, et qu'is - oit di - gue d'être ai - mé? Pour vous quand il vous plaît, tout l'En -*

The fourth system features the vocal line with the lyrics 'me, et qu'is - oit di - gue d'être ai - mé? Pour vous quand il vous plaît, tout l'En -'. The piano accompaniment includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The piano part has a more sustained and harmonic quality in this section.

H. *fer est ar - mé; vous ê - tes plus sa - vante en mon art que moi mé - me;*

The fifth and final system on the page shows the vocal line with the lyrics 'fer est ar - mé; vous ê - tes plus sa - vante en mon art que moi mé - me;'. The piano accompaniment concludes with a rhythmic pattern similar to the beginning of the piece.

de grands rois à vos pieds mettent leur di\_a - dè

me; qui vous voit un mo - ment est pour tou -

jours char - - - - - mé pour tou - jours char - - - - - mé.

RECIT  
ARMIDE

Contre mes en-ne-mis à mon gré je de-chai-ne le noir em-pi-re des En-

RECIT

*p*

A. fers. *Andante.* l'amour met des Rois dans mes fers,

*f* *p*

A. je suis de mille a-mant mai-tresse sou-ve-rai-ne, mais je fais mon plus grand bon-

*p* *f*

HIDRAOT.

A. heur d'être mai-tres-se de mon cœur. Bornez vous vos dé-sirs à la gloire cru-el-le, des maux que fait

H. vo-tre beauté? ne ferez vous jamais votre fi-li-ci-te du bonheur d'un a-mant fi-dè-le?



Maestoso.  
ARMIDE.

Si je dois m'en - ga - ger un jour, au moins vous de - vez



croi - re, Qu'il fau - dra que ce soit la gloi - re qui li - vre mon cœur à l'a -



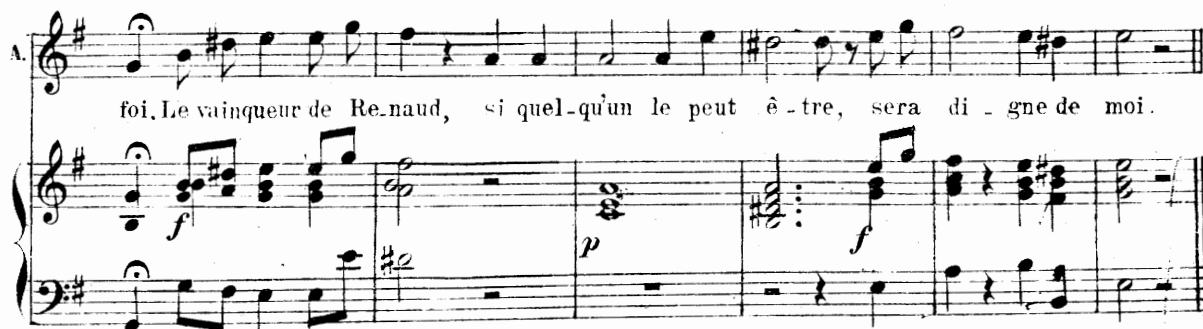
A. -mour: Pour de - ve - nir mon maî - tre, Ce n'est pas as - sez d'être Roi,



A. ce se - ra la va - leur qui me fe - ra con - naî - tre ce - lui qui mé - ri - te ma



A. foi. Le vainqueur de Re - naud, si quel - qu'un le peut ê - tre, sera di - gne de moi.



HIDRAOT, ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE, — PEUPLE de DAMAS

*Les Peuples témoignent par des chants et des Dançes la joie qu'ils ont de l'avantage  
que la beauté d'Armide a remporté sur les Chevaliers du Camp de Godefroy.*

Andantino.

PHÉNICE et  
SIDONIE  
avec SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

PIANO.

*Soli f*

Ar - mide est en - cor plus ai - ma - ble Qu'elle n'est redou - table,

Ar - mide est en - cor plus ai - ma - ble Qu'elle n'est redou - table,

Ar - mide est en - cor plus ai - ma - ble Qu'elle n'est redou - table,

Ar - mide est en - cor plus ai - ma - ble Qu'elle n'est redou - table,

Andantino.

*Tutti*

Que son triomphe est glori - eux Que son tri - omphe est glori - eux, Ar - mide est en -

*Tutti*

Que son tri - om - phe est glori - eux Que son tri - omphe est glori - eux, Ar - mide est en -

*Tutti*

Que son tri - om - phe est glori - eux Que son tri - omphe est glori - eux, Ar - mide est en -

*Tutti*

Que son tri - om - phe est - glori - eux Que son tri - omphe est glori - eux, Ar - mide est en -

\_cor plus ai - ma - ble Quelle n'est re - dou - ta - ble, Que  
 \_cor plus ai - ma - ble Quelle n'est re - dou - ta - ble, Que son tri -  
 \_cor plus ai - ma - ble Quelle n'est re - dou - ta - ble, Que son tri -  
 \_cor plus ai - ma - ble Quelle n'est re - dou - ta - ble, Que son tri -

son triomphe est glori - eux, Que son tri - omphe est glori - eux. Ses char - mes les plus forts Sont  
 \_omphe est glori - eux, Que son tri - omphe est glori - eux. Ses charmes les plus forts Sont  
 \_omphe est glori - eux, Que son tri - omphe est glori - eux. Ses charmes les plus forts Sont  
 \_omphe est glori - eux, Que son tri - omphe est glori - eux. Ses charmes les plus forts Sont

*Soli*

ceux de ses beaux yeux, Ses char - mes les plus forts Sont ceux de ses beaux yeux.  
 ceux de ses beaux yeux, Ses charmes les plus forts Sont ceux de ses beaux yeux.  
 ceux de ses beaux yeux, Ses charmes les plus forts Sont ceux de ses beaux yeux.  
 ceux de ses beaux yeux, Ses charmes les plus forts Sont ceux de ses beaux yeux.

## Tutti

El-le n'a plus be-soin D'emprun-ter l'art ter-ri-ble, Qui sait, quand il lui

El-le n'a plus be-soin D'emprun-ter l'art ter-ri-ble, Qui sait, quand il lui

El-le n'a plus be-soin D'emprun-ter l'art ter-ri-ble, Qui sait, quand il lui

El-le n'a plus be-soin D'emprun-ter l'art ter-ri-ble, Qui sait, quand il lui

plait, Faire ar-mer les en-fers. Sa beau-té trou-ve tout pos-si-ble Sa beau-

plait, Faire ar-mer les en-fers. Sa beau-té trou-ve tout pos-si-ble Sa beau-

plait, Faire ar-mer les en-fers. Sa beau-té trou-ve tout pos-si-ble Sa beau-

plait, Faire ar-mer les en-fers. Sa beau-té trou-ve tout pos-si-ble Sa beau-

té trou-ve tout pos-si-ble, Nos plus fiers en-ne-mis Gé-missent dans ses fers.

té trou-ve tout pos-si-ble, Nos plus fiers en-ne-mis Gé-missent dans ses fers.

té trou-ve tout pos-si-ble, Nos plus fiers en-ne-mis Gé-missent dans ses fers.

té trou-ve tout pos-si-ble, Nos plus fiers en-ne-mis Gé-missent dans ses fers.

Soli

Ar - mi - de est en - cor plus ai - ma - ble Qu'elle n'est redou - ta - ble,  
 Ar - mi - de est en - cor plus ai - ma - ble Qu'elle n'est redou - ta - ble,  
 Ar - mi - de est en - cor plus ai - ma - ble Qu'elle n'est redou - ta - ble,  
 Ar - mi - de est en - cor plus ai - ma - ble Qu'elle n'est redou - ta - ble,

*con 8<sup>a</sup>*

Que son tri - om - phe est glori - eux, Que son tri - om - phe est glori - eux. Ses char - mes les plus  
 Que son tri - om - phe est glori - eux, Que son tri - om - phe est glori - eux. Ses char - mes les plus  
 Que son tri - om - phe est glori - eux, Que son tri - om - phe est glori - eux. Ses char - mes les plus  
 Que son tri - om - phe est glori - eux, Que son tri - om - phe est glori - eux. Ses char - mes les plus

forts Sont ceux de ses beaux yeux, Ses char - mes les plus forts Sont ceux de ses beaux yeux.  
 forts Sont ceux de ses beaux yeux, Ses char - mes les plus forts Sont ceux de ses beaux yeux.  
 forts Sont ceux de ses beaux yeux, Ses char - mes les plus forts Sont ceux de ses beaux yeux.  
 forts Sont ceux de ses beaux yeux, Ses char - mes les plus forts Sont ceux de ses beaux yeux.

## Tutti

Sui-vons Ar - mi - de et chan - tons sa vie -  
 Sui-vons Ar - mi - de et chan - tons sa vie -  
 Sui-vons Ar - mi - de et chan - tons Sui-vons Ar - mi - de et chan - tons sa vie -  
 Sui-vons Ar - mi - de et chan - tons Sui-vons Ar - mi - de et chan - tons sa vie -

*ff*

- toi - re. Tout l'u - ni - vers re - ten - tit de sa  
 - toi - re. Tout l'u - ni - vers re - ten - tit de sa  
 - toi - re. Tout l'u - ni - vers re - ten - tit, Tout l'u - ni - vers re - ten - tit de sa  
 - toi - re. Tout l'u - ni - vers re - ten - tit, Tout l'u - ni - vers re - ten - tit de sa

gloi - re, Sui-vons Ar - mi - de et chan - tons Sa vie -  
 gloi - re, Sui-vons Ar - mi - de et chan - tons Sa vie -  
 gloi - re, Sui-vons Ar - mi - de et chan - tons Sa vie -  
 gloi - res Sui-vons Ar - mi - de et chan - tons Sa vie -

toi - - - re Tout l'u - ni - vers re - ten - tit de sa  
toi - - - re Tout l'u - ni - vers re - ten - tit de sa  
toi - - - re Tout l'u - ni - vers re - ten - tit de sa  
toi - - - re Tout l'u - ni - vers re - ten - tit de sa

gloi - - - re Tout l'u - ni - vers re - ten -  
gloi - - - re Tout l'u - ni - vers re - ten -  
gloi - - - re Tout l'u - ni - vers re - ten -  
gloi - - - re Tout l'u - ni - vers re - ten -

- tit de sa gloi - - - re.  
- tit de sa gloi - - - re.  
- tit de sa gloi - - - re.  
- tit de sa gloi - - - re.

## PHÉNICE

Nos, en - ne - mis, affai - blis et trou - blés, N'entendrons plus le pro -

P. - grès de leurs ar - mes; Ah! quel bon - heur! Nos dé - sirs sont com -

P. - blés Sans nous cou - ter ni de sang, ni de lar - mes.



## SIDONIE.

L'ar - dent a - mour, qui la suit en tout lieux, S'attache aux cœurs qu'elle

s  
veut qu'il en - flam-me; Il est con - tent De rè-gner dans ses

s  
yeux. Et n'ose en - cor pas - ser jusqu'à son â - me

Suivons Ar - mide et chan - tons sa vic - toi - re

*ff* Suivons Ar - mide et chan - tons sa vic - toi - re

Suivons Ar - mide et chan - tons Suivons Ar - mide et chan - tons sa vic - toi - re Tout l'u - ni -

Suivons Ar - mide et chan - tons Suivons Ar - mide et chan - tons sa vic - toi - re Tout l'u - ni -

Tout l'u - ni - vers reten - tit de sa gloi - re, Suivons Ar - mi - de et chan -

Tout l'u - ni - vers reten - tit de sa gloi - re, Suivons Ar - mi - de et chan -

- vers re - ten - tit Tout l'u - ni - vers reten - tit de sa gloi - re, Suivons Ar - mi - de et chan -

- vers re - ten - tit l'u - ni - vers reten - tit de sa gloi - re, Suivons Ar - mi - de et chan -

- tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers reten - tit de sa gloi -

- tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers reten - tit de sa gloi -

- tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers reten - tit de sa gloi -

- tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers reten - tit de sa gloi -

-re Tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi- - re.  
 -re Tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi- - re.  
 -re Tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi- - re.  
 -re Tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi- - re.

Andante. avec expression

## DANSE

*p* *f*  
*p* *f* *p*  
*f*  
*pp* *f*

*S* Gracieux et animé.  
SIDONIE.

*p* Que la dou - ceur d'un tri - om - phe est ex - trê - me, Quand on n'en

*s* doit — tout l'hon - neur, — Tout l'hon - neur qu'à soi mê -

*s* - me.

*f* Que la dou - ceur du tri - om - phe est ex - trê - me Que la dou -  
*f* Que la dou - ceur du tri - om - phe est ex - trê - me Est ex  
*f* Que la dou - ceur du tri - om - phe est ex - trê - me Que la dou -  
*f* Que la dou - ceur du tri - om - phe est ex - trê - me Que la dou -

-ceur d'un tri\_om - phe est ex - trè - me, Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi  
 - trè -  
 -ceur d'un tri\_om - phe est ex - trè - me, Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi  
 -ceur d'un tri\_om - phe est ex - trè - me, Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi

mè - me Quand on en doit tout l'hon - neur, Tout l'hon -  
 mè - me Quand on en doit tout l'hon - neur, Tout l'hon -  
 mè - me Quand on en doit tout l'hon - neur, Tout l'hon -  
 mè - me Quand on en doit tout l'hon - neur, Tout l'hon -

-neur qu'à soi mè - me, Qu'à soi mè -  
 -neur qu'à soi mè - me, Que la dou - ceur d'un tri\_om - phe est ex -  
 -neur qu'à soi mè - me, Qu'à soi mè -  
 -neur qu'à soi mè - me, Que la dou - ceur d'un tri\_om - phe est ex -

me Quand on n'en  
 trè - me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi mè - me Quand on n'en  
 trè - me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi mè - me Quand on n'en

*p*

doit — tout l'hon - neur — Tout l'hon - neur qu'à soi mè - me.

doit tout l'hon - neur Tout l'hon - neur qu'à soi mè - me.

doit tout l'hon - neur Tout l'hon - neur qu'à soi mè - me.

doit tout l'hon - neur Tout l'hon - neur qu'à soi mè - me.

*f*

Fin

## PHÉNICE

Nous n'avons point fait armer nos sol - dats, Sans leur se - cours Armide est triom -

*p*

P  
 -phan - te; Tout son pou - voir est dans ses doux ap - pas, Rien n'est si

P  
 fort que sa beauté char - man - te. La belle Ar - mide a su vain - cre ai - sé -

III.

S  
 -ment De fiers guer - riers, plus craints que le ton - ner - re; Et ses re -

S  
 -gard Ont, en un mo - ment, Don - né des lois Aux vainqueurs de la

S  
 ter - re, Don - né des lois aux vainqueurs de la ter - re. Nous n'avons

PHÉ.

P

point fait ar - mer nos sol - dats      Sans leur se - cœurs      Armide est tri - om -

P

-phan - te      Tout son pou - voir est dans ses doux ap - pas,      Rien, n'est plus

P

SID.

fort      Que sa beauté charman - te.      La belle Ar - mide a su vaincre aisé - ment      De fiers guer -

-riers Plus craints que le ton - ner - re, Et ses re - gards sont en un mo - ment      Donné des

S

lois aux vainqueurs de la ter - re      Donné des lois      Aux vainqueurs de la terre.



## SCÈNE IV

Le triomphe d'Armide est interrompu par l'arrivée d'Aronte qui avait été chargé de la conduite des Chevaliers captifs et qui revient blessé tenant à la main un tronçon d'épée.

ARONTE, HIDRAOT, ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE, PEUPLES de DAMAS.

Maestoso.

(blessé et soutenu par les siens)

ARONTE

Maestoso.

*pp*

0

A.

ciel! ô dis - grâ - ce cru - el - le! je condui - sais vos cap -

A.

- tifs a - vec soin; J'ai tout ten - té pour vous mar -

A.

ARMIDE

- quer mon zè - le, mon sang qui coule - en est té - moin. Mais

**ARONT.**  
 où sont mes cap\_tifs? Un guerrier in\_domp - ta - ble les a de - li\_vrés

*f* *p* Adagio

**ARMIDE**  
 Un seul guerrier? que di - tes - vous?

**PHENICE**  
 Un seul guer - rier? que di - tes -

**SIDONIE**  
 Un seul guer - rier? que di - tes -

*Tempo I<sup>o</sup>*  
*HID.*

tous. Un seul guerrier? que di - tes - vous?

*pp*

**ARMIDE** *mf* **PHENICE** *mf* **SIDONIE** *f* **ARM. PHEN. SID.** *f*

- vous? Ciel! Ciel! Ciel!

**ARONT.** *f*  
 Ciel! De nos enne - mis c'est le plus redou -

*Soprano p*  
 Un seul guer - rier? Ciel!

*Alto p*  
 Un seul guer - rier? Ciel!

*Ténor p*  
 Un seul guer - rier? Ciel!

*Basse p*  
 Un seul guer - rier? Ciel!

*mf* *cresc.* *p*

A

- ta - ble nos plus vaillants sol - dats sont tombés sous ses coups; rien ne peut re - sis -

A

ARMIDE ABONT.

- ter à sa va - leur ex - trê - me. O ciel c'est Renaud... C'est lui-même!

*ff* *p* *pp*

Moderato. ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE. *p*

Poursuivons jusqu'au trépas jusqu'au trépas l'en-ne.

HIDRAOT, ARONT. *p*

Poursuivons jusqu'au trépas jusqu'au trépas l'en-ne.

*p*

Allegro

A.  
P.S.  
- mi qui nous of - fen - se.

H.  
A.  
- mi qui nous of - fen - se.

Allegro

Pour - sui - vons jusqu' au tré - pas l'en - ne -

Pour - sui - vons jusqu' au tré - pas l'en - ne -

Pour - sui - vons jusqu' au tré - pas l'en - ne -

Pour - sui - vons jusqu' au tré - pas l'en - ne -

Allegro

*ff*  $\frac{3}{8}$

A.  
P.S.  
qu'il n'échap - pe pas à

H.  
A.  
qu'il n'échap - pe pas à

- mi qui nous of - fen - se. qu'il n'échap - pe pas à

- mi qui nous of - fen - se. qu'il n'échap - pe pas à

- mi qui nous of - fen - se. qu'il n'échap - pe pas à

- mi qui nous of - fen - se. qu'il n'échap - pe pas à

A.  
P.S.

no - tre vengean - ce qu'il n'échap - pe pas a no - tre vengean

H.  
A.

no - tre vengean - ce qu'il n'échap - pe pas à no - tre vengean

no - tre vengean - ce qu'il n'échap - pe pas à no - tre vengean

no - tre vengean - ce qu'il n'échap - pe pas à no - tre vengean

no - tre vengean - ce qu'il n'échap - pe pas à no - tre vengean

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal parts: the first is for Soprano (A.) and the second is for Alto (H. A.). They both sing the lyrics 'no - tre vengean - ce qu'il n'échap - pe pas a no - tre vengean'. The next four staves are for piano accompaniment, with two staves for the right hand and two for the left hand. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

A.  
P.S.

- ce! l'en - nemi

H.  
A.

- ce! l'en - nemi

- ce! pour - sui - vons jus - qu' au tré - pas l'en - ne -

- ce! pour - sui - vons jus - qu' au tré - pas l'en - ne -

- ce! pour - sui - vons l'en - ne - mi l'en - ne -

- ce! pour - sui - vons l'en - ne - mi l'en - ne -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts (A. and H. A.) sing the lyrics '- ce! l'en - nemi' and '- ce! pour - sui - vons jus - qu' au tré - pas l'en - ne -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring chords and moving lines. The system ends with a double bar line.

A.  
P.S.  
pour\_sui\_vons jusqu' au tré - pas

B  
A  
pour\_sui\_vons jusqu' au tré - pas

- mi qui nous of - fen - se poursui\_vons jusqu' au tré -

- mi qui nous of - fen - se poursui\_vons jusqu' au tré -

- mi pour\_sui\_vons jusqu' au tré - pas Pe - né -

- mi pour\_sui\_vons jusqu' au tré - pas Pe - ne -

l'en - nemi pour\_sui\_vons jusqu'au tré pas

l'en - nemi pour\_sui\_vons jusqu'au tré pas

- pas l'en - ne - mi qui nous of - fen.se poursui\_vons pour\_sui -

- pas l'en - ne - mi qui nous of - fen.se poursui\_vons pour\_sui -

- mi l'en - ne - mi pour\_sui\_vons jusqu'au tré pas pour\_sui -

- mi l'en - ne - mi pour\_sui\_vons jusqu'au tré pas pour\_sui -

A.  
P.S.  
H.  
A.

l'en-ne-mi qui nous of-fen-se,  
-vons jusqu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-  
-vons jusqu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous  
-vons jusqu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-

A.  
P.S.  
H.  
A.

qu'il n'échap-pe pas à no-tre ven-gean-ce qu'il n'échap-pe  
qu'il n'échap-pe pas à no-tre ven-gean-ce qu'il n'échap-pe  
-fen-se qu'il n'échap-pe pas à no-tre ven-gean-ce qu'il n'échap-pe  
-fen-se qu'il n'échap-pe pas à no-tre ven-gean-ce qu'il n'échap-pe  
-fen-se qu'il n'échap-pe pas à no-tre ven-gean-ce qu'il n'échap-pe

A.  
P.S.

pas à no - tre vengean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven -

H.  
A.

pas à no - tre vengean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven -

pas à no - tre vengean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven -

pas à no - tre vengean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven -

pas à no - tre vengean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven -

pas à no - tre vengean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven -

A.  
P.S.

-gean - ce qu'il n'échap - pe pas à no - tre vengean -

H.  
A.

-gean - ce qu'il n'échap - pe pas à no - tre vengean -

-gean - ce qu'il n'échap - pe pas à no - tre vengean -

-gean - ce qu'il n'échap - pe pas à no - tre vengean -

-gean - ce qu'il n'échap - pe pas à no - tre vengean -

-gean - ce qu'il n'échap - pe pas à no - tre vengean -

*Red* \* *Red* \* *Red* \* *Red* \* *Red* \* *Red*



A.  
P.S.  
ce. *p* poursuivons l'en ne mi

H.  
A.  
ce, *p* poursuivons l'ennemi

- ce *P* poursuivons l'en\_ne\_mi *f* pour\_sui\_vons jusqu' au tré

- ce *P* poursuivons l'en\_ne\_mi *f* pour\_sui\_vons jusqu' au tré

- ce *p* poursuivons l'en\_ne\_mi *f* pour\_sui\_vons pour\_sui\_vons

- ce poursuivons l'ennemi pour\_sui\_vons

The first system of the musical score features vocal parts for Soprano (A.) and Alto (P.S.) and a piano accompaniment. The vocal lines are in G minor and 3/4 time. The piano part includes a dynamic marking of *p* and a triplet of eighth notes. The lyrics are: "ce. poursuivons l'en ne mi".

A.  
P.S.  
l'en\_nemi poursuivons jusqu'au tré\_pas

H.  
A.  
l'en\_nemi poursuivons jusqu'au tré\_pas

- pas l'en\_ne\_mi qui nous of\_fen se poursuivons jusqu' au tré

- pas l'en\_ne\_mi qui nous of\_fen se poursuivons jusqu' au tré

- vons l'en\_ne\_mi pour\_sui\_vons jusqu'au tré\_pas pour\_sui.

- vons l'en\_ne\_mi pour\_sui\_vons jusqu'au tré\_pas pour\_sui.

The second system continues the musical score. The vocal parts have lyrics: "l'en\_nemi poursuivons jusqu'au tré\_pas". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *f*. The lyrics for the lower vocal parts are: "- pas l'en\_ne\_mi qui nous of\_fen se poursuivons jusqu' au tré", "- pas l'en\_ne\_mi qui nous of\_fen se poursuivons jusqu' au tré", "- vons l'en\_ne\_mi pour\_sui\_vons jusqu'au tré\_pas pour\_sui.", and "- vons l'en\_ne\_mi pour\_sui\_vons jusqu'au tré\_pas pour\_sui."

S.  
I. A.

l'en - nemi pour sui - vons jusqu' au tré -

l'en - nemi pour sui - vons jusqu' au tré -

- pas l'en - ne - mi qui nous of - fen - se poursui -

- pas l'en - ne - mi qui nous of - fen - se poursui -

- vons l'en - ne - mi pour sui - vons jusqu' au tré -

- vons l'en - ne - mi pour sui - vons jusqu' au tré -

A.  
P.S.

- pas jusqu'au trépas l'en - ne - mi qui nous of -

- pas jusqu'au trépas l'en - ne - mi qui nous of -

- vons jusqu'au trépas pour sui - vons jusqu' au tré - pas l'en - ne -

- vons jusqu'au trépas pour sui - vons jusqu' au tré - pas l'en - ne -

- pas l'en - ne - mi pour sui - vons jusqu' au tré - pas l'en - ne -

- pas l'en - ne - mi pour sui - vons jusqu' au tré - pas l'en - ne -

A.  
P.S.  
\_fen - se qu'il n'échap-pe pas *ff* à no - tre ven-

H.  
A.  
\_fen - se qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven-

\_mi qui nous of - fen - se qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven-

\_mi qui nous of - fen - se qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven-

\_mi qui nous of - fen - se qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven-

\_mi qui nous of - fen - se qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven-

*ff*

A.  
P.S.  
-gean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven-gean - ce qu'il n'échap-pe

H.  
A.  
-gean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven-gean - ce qu'il n'échap-pe

-gean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven-gean - ce qu'il n'échap-pe

-gean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven-gean - ce qu'il n'échap-pe

-gean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven-gean - ce qu'il n'échap-pe

-gean - ce qu'il n'échap-pe pas à no - tre ven-gean - ce qu'il n'échap-pe

*ff*

A.  
P.S.

pas à no - tre vengeance à no - tre vengeance à no - tre vengean - ce

H.  
A.

- pas à no - tre vengeance à no - tre vengeance à no - tre vengean - ce.

- pas à no - tre vengeance à no - tre vengeance à no - tre vengean - ce.

- pas à no - tre vengeance à no - tre vengeance à no - tre vengean - ce.

- pas à no - tre vengeance à no - tre vengeance à no - tre vengean - ce.

*3*

*3*

*3*

*3*

*p*

*ff*

*3*

*3*

*3*

*3*

*p*

*ff*

*3*

*3*

*3*

*3*

*ff*

*ff*

# ACTE II

Le Théâtre représente une campagne, où une rivière forme une île agréable.

## SCÈNE I

ARTEMIDOR, RENAUD.

Andante

PIANO




ARTEMIDOR.

In-vin-ci-ble Hé-



A

-ros, c'est par vo-tre cou-ra-ge que j'échappe aux ri-gueurs d'un funeste es-cla



A

-va-ge. Après ce généreux se-cours, puis-je me dis-pen-ser de vous sui-vre tou-



## RENARD, (avec majesté)

jours? Allez, allez remplir ma place, aux lieux où mon malheur me chasse. Le fier Ger-

mand m'a contraint à punir sa téméraire audace; d'une indigne prison Go-de-

froy me menace, et de son camp m'oblige à me bannir; je n'en éloigne avec con-

Moderato.

train te, heureux si j'avais pu consacrer mes exploits à déli-

poco a poco cresc.

vrer la cité sainte, qui gémit sous de dures lois!

R.

Suivez les guerriers qu'un beau zèle presse de signaler leur valeur et leur

R.

foi: chercher une gloire immortelle; je veux dans mon exil n'envelopper que

ARTEM.

R.

moi. Sans vous que peut-on entreprendre? Celui qui vous banait, ne pour-

Lento.

A.

ra se défendre de son haiter votre retour. S'il faut que je vous

*p* Lento.

A.

quitte au moins ne puis-je apprendre, en quels lieux vous allez et où vous serez sejourner?



Maestoso.

RENAUD.

andante.

Le re - pos me fait vi - o - len - ce, la seule

gloire a pour moi des appas, la seule gloire a pour moi des ap - pas:

Je prétends adres - ser mes pas où la jus -

- ti - ce et l'in - no - cen - ce, auront be - soin du secours de mon bras, auront be -

- soin du secours de mon bras, Je prétends adresser mes



R.  
pas où la jus - ti - ce et l'in - no - cen - ce auront be - soin du se - cours de mon

*cresc.* *f* *p* *f* *p* *cresc.*

R.  
bras, où la jus - ti - ce et l'in - no - cen - ce auront be - soin d'ê - tre se - cours de mon

*f*

**ARTEM.**  
bras. Fui - yez les lieux où règne Ar - mi - de, si vous cherchez à vivre heu - reux; Pour le

*p* *p*

A.  
cœur le plus in - tré - pi - de, elle a des char - mes dan - ge - reux.

*f* *f*

A.  
C'est un en - ne - mie im - pla - ca - ble, é - vi - tez ses res - sen - ti - ments; puis se le

*p* *f* *p* *f* *p* *p*

1. ciel, à mes vœux fa - vo - ra - ble, vous ga - ran - tir de ses enchan - te -

RENAUD.  
- ments, vous ga - ran - tir de ses enchan - te - ments. Par une heureuse indiffé - ren - ce mon

R. cœurs est dé - ro - bé sans peine à sa puis - san - ce; Je la vis seu - lement d'un re -

R. - gard cu - ri - eux: Est - il plus mal ai - sé d'é - vi - ter sa ven - gean - ce, que d'é - chap -

R. - per au pou - voir de ses yeux? Même Mouv! J'aime la li - ber - té.

R. Rien n'a pu me con\_train - dre à m'en\_ga\_ger jusqu'à ce jour: Quand on peut mé\_pri\_

The first system of the musical score consists of a vocal line (marked 'R.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "Rien n'a pu me con\_train - dre à m'en\_ga\_ger jusqu'à ce jour: Quand on peut mé\_pri\_". The piano accompaniment is in two staves, with a treble and bass clef, and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

R. - ser les charmes de l'amour, Quels enchantements peut on crai - dre. Quand on peut mé\_pri

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ser les charmes de l'amour, Quels enchantements peut on crai - dre. Quand on peut mé\_pri". The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

R. - ser les charmes de l'amour, Quels enchantements, quels enchantements peut on crai -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ser les charmes de l'amour, Quels enchantements, quels enchantements peut on crai -". The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

(Ils partent)  
R. - dre?

The fourth system begins with the instruction "(Ils partent)" above the vocal line. The vocal line is mostly silent, with the lyrics "- dre?". The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern, including dynamic markings like *mf*, *p*, and *f*.

The fifth system shows the piano accompaniment continuing with its rhythmic pattern, consisting of eighth and sixteenth notes in both the treble and bass staves.

## SCÈNE II.

HIDRAOT, ARMIDE.

Maestoso.

PIANO

HIDRAOT.

Arrêtons nous Ici: c'est dans ce lieu fatal que la fu-

II

-reur qui nous a ni - me, or - donne à l'em - pire in - fer - nal de con - dui - re

ARMIDE

no - tre vic - ti - me Que l'Enfer au - jour d'hui tarde à sui - vre nos lois!

HIDRAOT.

Pour achever le charme, il faut unir nos voix.

Andante

*f* *p*

ARMIDE.

Es - prits de haine et de

HIDRAOT.

Es -

*p* *p*

A. *ra - ge* Dé - mons! o - bé -

H. - prits de haine et de ra - ge,

*V* *Val*

A. is - sez nous.

H. Dé - mons! o - bé - is - sez

A. Es - prits de haine et de ra - ge, Dé -

H. nous. Es - prits de haine et de ra - ge, Dé -

A. - mons! o - bé - is - sez nous. Li -

H. - mons! o - bé - is - sez nous. Li - vrez à no - tre cour -

A. *vrez a no tre cour roux l'en ne mi qui nous ou*  
 H. *roux l'en ne mi qui nous ou tra ge.*

A. *tra ge. Es prits de haine et de ra ge, dé*  
 H. *es prits de haine et de ra ge, dé*

A. *mons o bé is sez nous dé mons o be is sez*  
 H. *mons o bé is sez nous dé mons o bé is sez*

A. *nous.*  
 H. *nous.*

A.

Démons affreux,

*p*

*p*

A.

cachez vous sous une agréable

*pp*

*pp*

A.

ma ge; Enchansez ce fier coura ge par les charmes les plus

7

7

A.

doux. Esprits de haine et de rage, dé

HIDRAOT.

Esprits de haine et de rage, dé

*f*

*f*



A. mons - o - bé - is - sez nous es - prits de haine et de

H. mons - o - bé - is - sez nous es - prits de haine et de

A. ra - ge, De - mons o - bé - is - sez nous! Li -

H. ra - ge, Dé - mons o - bé - is - sez nous! Li -

A. vrez à no - tre cour - roux l'en - ne - mi qui vous ou -

H. vrez à no - tre cour - roux l'en - ne - mi qui vous ou -

A. tra - - ge, li - vrez a no - tre cour -

H. tra - - ge, li - vrez no - tre cour - roux l'en - ne -

roux ven-ne mi qui nous ou-tra-ge. Es-

- mi qui nous ou-tra-ge! Es-

*allegro*

- prits de haine et de ra-ge, Dé-mons o-bé-is-sez-

prits de haine et de ra-ge, Dé-mons o-bé-is-sez-

nous démons o-bé-is-sez-nous.

nous, démons o-bé-is-sez-nous.

ARMIDE (aperçoit Renaud qui s'approche des bords de la rivière)

Dans l'

HIDRAOT

A. piè - ge fa - tal      notre en - nemi      s'en - ga - ge. Nos sol - dats sont cachés dans

H. le pro - chain bo - ca - ge. Il faut que sur Re - naud      ils vien - nent fon - dre

ARM.

H. tous. Cet - te victime est mon par - ta - ge, laissez moi l'im - mo - ler, laissez moi l'a - van -

(Hydraot et Armide s'éloignent)

ta - ge de voir ce cœur su - perbe ex - pi - rer de mes coups.

AIR

RENAUD seul

Andante

PIANO

The piano accompaniment consists of five systems of music. Each system is written for piano (PIANO) and features a treble and bass clef. The tempo is marked 'Andante'. The music is in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first system begins with a piano (p) dynamic marking. The accompaniment is characterized by flowing sixteenth-note patterns in the right hand and more rhythmic, often dotted or eighth-note patterns in the left hand. The piece concludes with a fermata over the final chord.

RENAUD.

The sixth system contains the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are: "Plus j'ob - ser - ve ces lieux - et". The piano accompaniment continues from the previous system, maintaining the same texture and dynamics. A piano (p) dynamic marking is present in the lower part of the system. The system ends with a fermata over the final chord.

R. plus je les ai - mi - re:

R. Ce fleu - ve cou - le len - te

R. ment, et se - loigne a re - gret d'un se - jour si char

R. - mant. Les plus aima - bles

R. fleurs, et le plus doux zé - phi - re par - fu - me

R. 
 l'air\_ qu'on y res - pi - re, qu'on y res -

R. 
 pi - re.

## RENAUD.

Non, je n'puis quit - ter des ri - va - ges - si beaux!

R.  Un son ha - mo - ni - eux se mêle au bruit des

R.  eaux. Les oi - seaux en - chan - tés se fai - sent pour fen

R.  ten dre.

R.  Des char - mes du sou - meil j'ai peine à me dé -

R.  fen dre.



A. *Ce ga - zon, cet om - bra - ge frais, tout m'in - vite au re -*

This system contains the first vocal phrase. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "Ce ga - zon, cet om - bra - ge frais, tout m'in - vite au re -". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together.

R. *pos. sous ce feuil - lage é - pais*

This system contains the second vocal phrase. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "pos. sous ce feuil - lage é - pais". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

R. *Ce ga cet om - bra - ge frais,*

This system contains the third vocal phrase. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "Ce ga cet om - bra - ge frais,". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

R. *tout m'in - vite au re - pos,* (il s'endort)

*calando.* *sempre calando.*

This system contains the fourth vocal phrase. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "tout m'in - vite au re - pos," followed by the instruction "(il s'endort)". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part includes the dynamic markings "calando." and "sempre calando.".

*pp*

This system contains the final piano accompaniment. It consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, ending with a dynamic marking of "pp" (pianissimo).



## CHŒUR et DANSE

RENAUD endormi, une NAIËDE qui sort du fleuve. Groupe de Nymphes, de Bergers et Bergères.

Allegretto.

1<sup>er</sup> CORYPHÉE2<sup>e</sup> CORYPHÉE

NAÏADE

An temps heu-reux où l'on sait plai-re, Sait plai-re, Sait plai

PIANO

*p* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

*stacc.*

NAÏADE

Qu'il est doux d'ai-mer ——— tendrement!

2<sup>e</sup> COR.

d'ai-mer ——— tendrement!

1<sup>er</sup> COR.

d'ai-mer ——— tendrement!

NAÏ.

Pour

N

...quoi dans ces pé-ri-ls, a-vec em-pres-ement, cher-cher d'un vain hon-neur l'é-clat

2<sup>e</sup> COR.

i-ma-gi-nai-re? l'é-clat i-ma-gi-nai-re?

NAÏ.

Pour

1<sup>er</sup> COR.

l'é-clat i-ma-gi-nai-re?

1<sup>er</sup> COR.      2<sup>e</sup> COR.      NAI.

V. *une trompeuse* chi\_mè - re, chi\_mè - re, chi\_mè - re, Paut-il quit,ter un

1<sup>er</sup> COR.      2<sup>e</sup> COR.      NAI.

N. bien charmant? un bien charmant? un bien charmant? Autemps heu-

1<sup>er</sup> COR.      2<sup>e</sup> COR.      NAI.

V. reux ou l'on sait plai - re, sait plai - re, sait plai - re, Qu'il est doux d'ai-

1<sup>er</sup> COR.

d'ai\_mer — tendrement.

2<sup>e</sup> COR.

mer — tendrement! d'ai\_mer — tendrement!

Soprano

Ah! quelle erreur quel - le fo - li - e, de ne pas jou - ir de la

Alto

Ah! quelle erreur quel - le fo - li - e, de ne pas jou - ir de la

Ténor

Ah! quelle er - reur quel - le fo - li - e,

Basse

Ah! quelle er - reur quel - le fo - li - e,

vi - e.

C'est aux jeux, c'est aux a - mours, qu'il faut donner les beaux

vi - e.

C'est aux jeux, c'est aux a - mours, qu'il faut donner les beaux

de ne pas jou - ir de la vi - e.

de ne pas jou - ir de la vi - e.

jours.

Ah! quelle erreur

jours.

Ah! quelle erreur

C'est aux jeux, c'est aux a - mours, qu'il faut donner les beaux jours.

Ah! quelle er -

C'est aux jeux, c'est aux a - mours, qu'il faut donner les beaux jours.

Ah! quelle er -

quel - le fo - li - e, ah! quelle erreur, quelle fo - li - e,  
 quel - le fo - li - e, ah! quelle erreur, quelle fo - li - e,  
 -reur quel - le fo - li - e ah! quelle erreur, quel - le fo -  
 -reur quel - le fo - li - e ah! quelle erreur, quel - le fo -

de ne pas jouir de la vi - e. C'est aux jeux, c'est aux a -  
 de ne pas jouir de la vi - e. C'est aux jeux, c'est aux a -  
 - li - e, de ne pas jouir de la vi - e C'est aux  
 - li - e, de ne pas jouir de la vi - e C'est aux

- mours qu'il faut donner les beaux jours c'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux  
 - mours qu'il faut donner les beaux jours c'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux  
 jeux, c'est aux a - mours c'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux  
 jeux, c'est aux a - mours c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux

(1)

(1) Coupure théâtrale de A à B, qui se fait à l'Opéra.

jours. Ah! quelle erreur, quelle fo - li - e, de ne pas jouir de la  
 jours. Ah! quelle erreur, quelle fo - li - e, de ne pas jouir de la  
 jours. Ah! quelle erreur, quel le fo - li - e,  
 jours. Ah! quelle erreur, quel le fo - li - e,

vi - e. C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut donner — les beaux  
 vi - e. C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut donner — les beaux  
 de ne pas jouir de la vi - e. C'est aux jeux, c'est aux  
 de ne pas jouir de la vi - e. C'est aux jeux, c'est aux a -

**B**  
 jours, c'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux jours, qu'il faut donner les beaux jours.  
 jours, c'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux jours, qu'il faut donner les beaux jours.  
 - mours c'est aux jeux c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux jours, qu'il faut donner les beaux jours.  
 - mours c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux jours, qu'il faut donner les beaux jours.

**B** *sf* *sf*

# DANSE

*Les Démons sous la forme de Nymphes, de Bergers et Bergères, enchantent Renaud, et l'enchaînent durant son sommeil avec des guirlandes de fleurs.*

Moderato

PIANO

*p*

*sf p*

*tr p*

Andante.

*f*

*p*

*f p*

*f*

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, starting with a piano (*p*) dynamic and moving to a forte (*f*) dynamic. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, marked with a piano (*p*) dynamic. The left hand features a more active accompaniment with chords and moving lines.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, marked with a piano (*p*) dynamic. The left hand has a more active accompaniment, marked with a forte (*f*) dynamic.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines, marked with a forte (*f*) dynamic.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, marked with a piano (*p*) dynamic. The left hand has a more active accompaniment, marked with a forte (*f*) dynamic.

Seventh system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines, marked with a forte (*f*) dynamic.



## BERGÈRE

Oh s'èton - ne - rait moins que la saison nou - vel - le, re - vint sans a - me -

B. - ner les fleurs et les zé - phirs, re - vint sans a - me - ner les fleurs et les zé -

phirs, que de voir de nos ans, la saison la plus bel - le, sans l'a -

B. - mour, et sans les plai - sirs, sans l'a - mour et sans plai - sirs. Lais -

B. - sons a attendre a - mour, la jeun - es - se en par - ta - ge; la sa - ges - se a son



N  
 temps, Il ne vient que trop tôt. La sa-gesse a son temps, Il ne vient que trop

N  
 tôt. Ce n'est pas être sa-ge, D'être plus sa-ge qu'il ne faut.

N  
 Ce n'est pas être sa-ge, d'être plus sa-ge, Plus sa-ge qu'il ne faut. — Lais-

V  
 sons au tendre a-mour La jeunesse en par-ta-ge, La sa-gesse en son temps, il ne

V  
 vient que trop tôt. La sa-gesse a son temps, il ne vient que trop tôt!

Andante.

SOP. *p*  
 Ah quelle erreur! quel - le fo - li - e, De ne pas jouir de la

ALTO *p*  
 Ah quelle erreur! quel - le fo - li - e, De ne pas jouir de la

TENOR. *p*  
 Ah! quelle er - reur! quel - le fo - li - e

BASSE. *p*  
 Ah! quelle er - reur! quel - le fo - li - e

vi - e. C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux

vi - e. C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux

De ne pas jouir de la vi - e.

De ne pas jouir de la vi - e.

jours. Ah quelle erreur!

jours. Ah quelle erreur!

C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux jours. Ah quelle er -

C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux jours. Ah quelle er -

Quel - le fo - li - e, Ah! quelle erreur quelle fo - li - e  
 Quel - le fo - li - e, Ah! quelle erreur quelle fo - li - e  
 -reur! Quel - le fo - li - e, Ah quelle erreur quel - le fo -  
 -reur! Quel - le fo - li - e, Ah quelle erreur quel - le fo -

De ne pas jouir de la vi - e C'est aux jeux, c'est aux a -  
 De ne pas jouir de la vi - e C'est aux jeux, c'est aux a -  
 -li - e, De ne pas jouir de la vi - e C'est aux  
 -li - e, De ne pas jouir de la vi - e C'est aux

-mours qu'il faut donner — les beaux jours C'est aux jeux, c'est aux a - mours Qu'il faut donner les beaux  
 -mours qu'il faut donner — les beaux jours C'est aux jeux, c'est aux a - mours Qu'il faut donner les beaux  
 jeux C'est aux a - mours C'est aux jeux, c'est aux a - mours Qu'il faut donner les beaux  
 jeux C'est aux a - mours C'est aux a - mours Qu'il faut donner les beaux

jours Ah! quelle erreur quelle fo - li - e De ne pas jouir de la  
 jours Ah! quelle erreur quelle fo - li - e De ne pas jouir de la  
 jours Ah! quelle erreur quelle fo - li - e  
 jours Ah! quelle erreur quelle fo - li - e

vi - e C'est aux jeux c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux  
 vi - e C'est aux jeux c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux  
 De ne pas jouir de la vi - e C'est aux jeux c'est aux a -  
 De ne pas jouir de la vi - e C'est aux jeux c'est aux a -

**B**

jours C'est aux jeux c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours qu'il faut donner les beaux jours.  
 jours C'est aux jeux c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours qu'il faut donner les beaux jours.  
 -mours C'est aux jeux c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours qu'il faut donner les beaux jours.  
 -mours C'est aux a - mours qu'il faut donner les beaux jours qu'il faut donner les beaux jours.

**B**

ARMIDE — RENAUD *cadavri.*

Spiritoso.

PIANO

ARMIDE (tenant un dard à la main)

Enfin, il est en ma puis - san - ce, Ce fatal en - ne - mi, Ce super - be vainqueur: Le charme du som -

meil le livre à ma ven - gean - ce, Je veux per - cerson invincible cœur

Lento.  
*p* *expressif.*

A

Animé. Par lui tous mes captifs sont sortis d'escla-va-ge; Qu'il

(Armide va pour frapper Renaud, et ne peut exécuter le dessin qu'elle a de lui ôter la vie)

-prouve toute ma ra - ge! Quel trouble me saisit!

qui me fait hé-siter? Qu'est-ce qui en sa fa-veur, la pitié me veut di - re?

Frappons!.. Ciel! qui peut marrè - ter? achevons...

Je frémiss... Vengeons nous,

Je soupi - re... Est-ce ainsi que je

*p* *f*

dois me ven-ger aujour'hui? Ma colè-re s'é-teint Quand j'ap-pro-che de

*p*

lui. Plus je le vois, Plus ma fureur est vai ne;

*f* *trémolando.*

Mon bras tremblant se re - fuse a ma haine. *Grazioso con espressione.*

*f* *p* *f-p*

Ah quelle cruau - té - de lui ra-vir le

*f*



A. jour ! A ce jeune hé-ros tout ce- desur la ter- re: Quicroi-

A. -rait Qu'il fut né seulement pour la guer- re? Il\* semble être fait pour la-

A. -mour! Ne puis-je me ven- ger, à moins qu'il ne pé- ris- se?

Plus animé  
A. Eh! ne suffit t-il pas que l'émour le pu- nis- se? Puisqu'il n'a pu trou-

A. -ver mes yeux assez charmants, Qu'il m'aime au moins pour mes enchan- te-



ments; Que s'il se peut, S'il se peut, Je le ha - is - se.

Andante.  
p Un peu animé.

ARMIDE

Ve - nez, se - con - der mes dé -

sirs, Dé - mons, transformez-vous en dai - ma -

A

bles zé - phirs ; Ve - nez, se - con - dez mes dé -

A

- sirs, Dé - mons transfor - mez - vous

A

en d'ai - ma - bles zé -

A

- phirs.

A

Je ce - le - a - ce - vain -

A

- queur; la pi - tié me sur - mon - te; Ca -

A

- chez ma fai - bles - se et ma hon -

A

- te, Dans les plus re - çu - lés dé - serts, Vo -

*f* *p*

A

- lez, condui - sez - nous, Vo - lez, condui - sez

A

- nous, Au bout de l'u - ni - vers.

*mf* *cresc.* *f*

A. Ca - chez ma fai - blesse et ma

*p*

A. hon - te, - dans les plus re - cu - lés dé - serts; Vo -

*#p*

A. - lez, condui - sez - nous Au bout de l'u - ni -

*mf* *cresc.*

A. - vers. Vo - lez, con - dui - sez - nous Au

*f* *p*

A. bout de l'u - ni - vers, vo - lez con - dui - sez -

*f* *p*

A

- nous Au bout de l'u - ni - vers .

*(Les démons transformés en zéphirs enlèvent REN. et ARM.)*

## ACTE III

Le Théâtre représente un désert.

SCÈNE I. — ARMIDE seule

And<sup>te</sup> con espressione (♩ = 69)

PIANO

ARMIDE

Ah! si la li.ber.

A

— té me doit é - tre ra - vi - e, est-ce à toi dè - tre mon vain - queur ?

A

Trop fu. neste en - ne - mi du bon - heur de ma vi - e, faut - il que, mal - gré

A

moi tu rè - gnes dans mon cœur que, mal - gré moi tu rè - gnes dans mon

(1) Fin

coeur?

(1) Le désir de ta mort fut ma plus

Lento

Andte

chère en-vi - e; com-ment as-tu chan-gé ma co-lè-re en lan-gueur? com-

ment? com - ment? En vain de mille amants je me voy-ais sui-vi - e; au -

-cun n'a flé-chi ma ri-gueur: se peut-il que Re-naud, se peut-il que Renaud, tienneAr-

-mide as-ser-vi-e tienneAr-mide as-ser-vi - e?

(1) La 1<sup>re</sup> fois sans  $\text{C}$

(1) Copure théâtrale - à l'Opéra, après la reprise de l'air, on passe de la lettre A à la lettre B, page 102.

Dal S al  
Fine



SCÈNE II

ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE

Allegro.

PHÉNICE.

Que ne peut point votre art? la-

PH.

force en est ex - trê - me. Quel pro - di - ge! quel change - ment! Re - naud, qui fut si fier, vous

PH.

SIDONIE

ai - me; on n'a jamais, ai - mé si ten - dre - ment. Mon - trez - vous à ses

S.

yeux, mon - trez - vous à ses yeux, soyez té - moin vous - mê - me, du

ARM. RECIT

S.

merveilleux ef - fet de votre enchan - te - ment. L'en - fer n'a pas en - core rem - pli mon espé - ran - ce, il



*And<sup>te</sup>*

A. *f*ant qu'un nou-veau charme as-su-re ma vengeance. Sur des bords sé-parés du sé-

S. -jour des humains, qui peut ar-racher de vos mains, un en-ne-mi qui vous a-do-

*Adagio* **ARMIDE**

S. -re? Vous enchantez Re-naud, que crai-gnez-vous en-co-re? Hé-las! c'est mon cœur que je

**RÉCIT**

A. crains. Votre a-mi-tié à mon sort s'in-té-res-se; je vous ai fait con-duire avec moi dans ces

A. lieux; au res-te des mor-tels je cache ma fai-bles-se, je n'en veux rou-gir qu'à vos yeux.

Mod<sup>to</sup>

A. De mes plus doux re\_gards Renaud sut se dé\_fen\_dre, je

A. ne pus en\_ga\_ger ce cœur fier a se ren\_dre, il m'è\_chap\_pa malgré mes

A. soins. Sous le nom du dé\_pit Pa\_mour vint me sar\_prendre, Lors\_ \_ que je m'en gar.

A. dais le moins. Plus Renaud m'aîme\_ ra Moins je se\_rai tran.

A. - qu'il\_ le; j'ai ré\_so: lu de le ha\_îr: je n'ai ten\_té ja\_ mais

A. rien de si diffi - ci - le; je crains que pour for - cer mon cœur à m'o - bé - ir

A. tout mon art ne soit i - nu - ti - le, tout mon art ne soit i - nu -

**PHÉNICE**  
 A. - ti - le. Que votre art serait beau qu'il se - rait ad - mi - ré, s'il sa - vait garan - tir des

PH. trou - bles de la vi - e! Heu - reux qui peut être as - su - ré, - de dis - po -

PH. - ser de son cœur à son gré! c'est un se - cret di - gne d'en - vi - e; mais,

## SIDONIE

PH. 
  
mais de tous les se - crets c'est le plus - gno - ré. La

S. 
  
haine est affreuse et bar - ba - re; • L'a - mour con - traint les cœurs, dont il s'em -

S. 
  
- pa - re, à souf - frir des maux ri - gou - reux: si vo - tre sort est en vo - tre puis -

S. 
  
- san - ce, fai - tes choix de l'indif - ren - ce; elle as - sure un re - pos heu -

## ARMIDE. RECIT

S. 
  
- reux, elle as - sure un re - pos heu - reux. Non, non, il ne m'est plus pos - si - ble de pas -

ser de mon trouble en un é-tat pai-si-ble, mon cœur ne se peut plus calmer. Re

naud m'of-fen-se trop, il n'est que trop aima-ble; c'est pour moi dé-sormais un

All<sup>o</sup> PHENICE

PH choix indis-pen-sa-ble, de le ha-ïr, ou de l'ai-mer. Vous n'a-vez pu ha-

PH ïr ce hé-ros in-vin-ci-ble, lorsqu'il é-tait le plus ter-ri-ble de

PH tous vos en-ne-mis : il vous ai-me, l'amour l'en-chaî-ne :

PH. *gar-de-riez-vous mieux vo-tre hai-ne, contre un a-mant si tendre et si sou-*

RECIT. ARMIDE.

PH. *-mis. Il m'ai-ne, Quel a-mour! ma hon-te s'en augmen-*

**B**

A. *-te! Dois-je être ai-mée ain-si? Puis-je en ê-tre con-*

A. *-ten-te? c'est un vain triomphe, un faux bien. Hé-las! que son a-*

RECIT

A. *-mour est dif-fé-rent du mien. J'ai re-cours aux en-fers pour al-lu-mer sa*

A

flamme, c'est l'effort de mon art qui peut tout sur mon â-me, ma fai-ble beau-

*p* *f* *doux.*

A

-te n'y peut rien. Par son pro-pre mé-rite il suspend ma ven-gean-ce; sans se-

*mf* *p*

A

-cours, sans ef-fort, même sans qu'il y pen-se, il en chaî-ne mon

*mesuré.*

A

œur, a'un trop char-mant li-en. Hé-las que son a-

*mf* *pp*

A

-mour est dif-fé-rent du mien. Quel-le ven-geance ai-je à pre-

*f*

RÉCIT

A. *-ten-dre, Si je le veux ai-mer tou-jours? Quoi ce-*

A. *-dez sans rien en-tre-pren-dre? non, il faut ap-pe-ler la bai*

A. *-ne à mon se-cours. Et horreur de ces lieux soli.*

RECIT

A. *-tai-res par mon art va se re-dou-blez. Dé-tournez vos re-gards de mes af-freux mys-*

A. *-tè-res, et surtout em-pê-chez Re-naud de me trou-blez.*

(PHEN. et SID. partent)



ARMIDE seule

Mod<sup>to</sup> (grave, sans lenteur.)

PIANO

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with dynamic markings *p* and *f*.

ARMIDE

Venez, ve-nez, haine im-pla-ca-ble! sor-tez du

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass clef with dynamic marking *p*.

gouffre é-pou-van-ta-ble, ou vous fai-tes ré-gner une

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass clef.

e-ter-nelle hor-reur. Ve-nez, ve-nez, haine im-pla-

Piano accompaniment for the fourth system, featuring a treble and bass clef with dynamic marking *f*.

-ca-ble! sor-tez du gouffre é-pou-van-ta-ble sauvez

Piano accompaniment for the fifth system, featuring a treble and bass clef.

A. *p*

moi de l'a - mour, sau-vez - moi de l'a - mour, Rien n'est

*con 8*

A. *p*

si re - dou - ta - ble. Contre un en-ne - mi trop ai - ma - ble,

8

A. *f*

rendez-moi mon cour - roux, ral - lu - mez ma fu -

*f*

A. *f* *p*

-reur! Ve - nez, ve - nez, haine im - pla - ca - ble, sor -

*f* *p*

A.

-tez du gouffre épou - van - ta - ble, où vous fai - tes ré -

- gner une é - ternelle hor - reur, ve - nez, ve - nez haine impla - ca -

- ble, sor - tez du gouffre épouvan - ta - ble, sauvez-moi de l'a - mour, sauvez-

moi de l'a - mour; rien n'est si re - dou - ta - ble:

Contre une en - ne - mi trop ai - ma - ble, rendez-moi mon con - rroux, ral - lu - mez

ma fa - reur, Ve - nez, ve - nez, haine impla -

SCÈNE IV

La HAINE, ARMIDE et les CHOËURS

ARMIDE   
ca - ble

La HAINE   
Je réponds à tes vœux, ta voix s'est fait en ten dre jusques dans le fond des En

PIANO 

La Haine   
-fers. Pour toi, contre l'amour, je vais tout entre-pren - dre;

PIANO 

La Haine   
et quand on veut bien s'en dé-fen-dre, on peut se ga-rantir de ses in-di - gnes fers.

PIANO 

Allegro 

PIANO 

Plus en connaît l'a - mour, et plus on le dé - tes - te; détruisons son pouvoir fu -

la H. - nes - te. détruisons son pouvoir fu - nes - te; rom - pens ses

la H. nœuds, déchirons son bandeau. brû - lons ses traits, é - tei - gnons son flam -

la H. - beau. rompens ses nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits; é - tei -

la H. - gnons son flambeau. Brû - lons, brû - lons ses traits, é - tei -

Sop. *f* Plus on connaît l'a -  
 Alt. *f* Plus on connaît l'a -  
 Ten. *f* Plus on connaît l'a -  
 Bas. *f* Plus on connaît l'a -

-gnons é - tei - gnons son flam - beau!

mour, et plus on le dé - tes - te, détruisons son pouvoir fu - nes - te, détrui -  
 mour, et plus on le dé - tes - te, détruisons son pouvoir fu - nes - te, détrui -  
 mour, et plus on le dé - tes - te, détruisons son pouvoir fu - nes - te, détrui -  
 mour, et plus on le dé - tes - te, détruisons son pouvoir fu - nes - te, détrui -

**La HAINE**

Sop. Déchirons son ban -  
 Déchirons son ban -  
 Déchirons son ban -  
 Déchirons son ban -

-sons son pouvoir fu - nes - te. Rom - pons ses nœuds.

deau; Brû - lons ses traits. É - tei - gnos son flambeau rompons ses

deau; É - tei - gnos son flambeau rompons ses

deau; É - tei - gnos son flambeau rompons ses

deau; É - tei - gnos son flambeau rompons ses

traits; déchi - rons son ban - deau brû - lons ses traits é - tei - gnos son flam -

traits; déchi - rons son ban - deau brû - lons ses traits é - tei - gnos son flam -

traits; déchi - rons son ban - deau brû - lons ses traits é - tei - gnos son flam -

traits; déchi - rons son ban - deau brû - lons ses traits é - tei - gnos son flam -

- beau. Brûlons ses traits. é - teignons, é - teignons son flam - beau.

- beau. Brûlons ses traits. é - teignons son flam - beau.

- beau. Brûlons ses traits. é - teignons, é - teignons son flam - beau.

- beau. Brûlons ses traits. é - teignons, é - teignons son flam - beau.



La HAINE

Sop.

La HAINE

Rom-pons ses nœuds. Déchirons son bandeau. Bru-lons ses

Déchirons son bandeau.

Déchirons son bandeau.

Déchirons son bandeau.

Sop. La HAINE

traits. E-tei-gnons son flambeau. Rompons ses nœuds, déchirons son ban-

E-tei-gnons son flambeau.

E-tei-gnons son flambeau.

E-tei-gnons son flambeau.

Sop.

-deau brûlons ses traits E-tei-gnons son flam-beau. Rompons ses

Rompons ses

Rompons ses

Rompons ses



nœuds, dé-chirons son ban-deau, brûlons ses traits, brû-lons ses

nœuds, dé-chirons son ban-deau, brûlons ses traits, brû-lons ses

nœuds, dé-chirons son ban-deau, brûlons ses traits, brû-lons ses

nœuds, dé-chirons son ban-deau, brûlons ses traits, brû-lons ses

traits é-teignons son flam-beau, brû-lons ses traits,

traits é-teignons son flam-beau, brû-lons ses traits,

traits é-teignons son flam-beau, brû-lons ses traits,

traits é-teignons son flam-beau, brû-lons ses traits,

é-teignons son flambeau. é-teignons son flambeau.

é-teignons son flambeau, é-teignons son flambeau.

é-teignons son flambeau, é-teignons son flambeau.

é-teignons son flambeau, é-teignons son flambeau.

é-teignons son flambeau, é-teignons son flambeau.

(La suite de la Haine commences l'enchantement qui doit détruire le pouvoir de l'Amour.)

Andante.

PIANO *f*

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Andante'. The first system includes a 'PIANO' marking and a dynamic 'f' in both staves. The music is characterized by intricate, rapid sixteenth-note passages, often with slurs and ties, creating a dense and somewhat chaotic texture. The piece concludes with a final cadence in the last system.

Moderato.

LA HAINE

A\_mour, sors pour jamais,

La H. sors d'un cœur qui te chas - se, sors d'un cœur qui te chas - se, laisse

V.a H. moi régner en ta pla - ce; sors d'un cœur qui te

La H. chas - se, a\_mour sors pour ja - mais! sors d'un cœur qui te

La H. chas - se, laisse moi ré - gner - en ta pla - ce; Sors!

I. a.  
H. Sors! tu fais trop souffrir sous ta loi; non, tout l'En-

La  
H. - fer n'a rien de si cruel que toi. non tout l'en-

La  
H. - fer n'a rien de si cru-el que toi!

#  
Sop. A - mour, sors pour ja - mais, sors d'un cœur qui te

Alt. A - mour, sors pour ja - mais, sors d'un cœur qui te

Tén. A - mour, sors pour ja - mais, sors d'un cœur qui te

Bas. A - mour, sors pour ja - mais, sors d'un cœur qui te

chas - se, que la hai - ne ré - gne en ta pla - ce, que la  
 chas - se, que la - ne ré - gne en ta pla - ce que  
 chas - se, que la hai - ne ré - gne en ta pla - ce, que la  
 chas - se, que la hai - ne ré - gne en ta pla - ce, que la

hai - ne ré - gne en ta pla - ce, A - mour sors pour ja -  
 hai - ne ré - gne en ta pla - ce, A - mour sors pour ja -  
 hai - ne ré - gne en ta pla - ce, A - mour sors pour ja -  
 hai - ne ré - gne en ta pla - ce, A - mour sors pour ja -

- mais, sors d'un cœur qui te chas - se, que la  
 - mais, sors d'un cœur qui te chas - se, que la  
 - mais, A - mour. sors pour ja -  
 - mais, A - mour. sors pour ja -

hai - ne ré - gne en ta pla - ce, sors! sors!

hai - ne ré - gne en ta pla - ce, sors! sors!

- mais! sors d'un cœur qui te chas - se, sors!

- mais! sors d'un cœur qui te chas - se, sors!

The first system consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The music is in a major key with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "hai - ne ré - gne en ta pla - ce, sors! sors!" repeated on the first two staves, and "- mais! sors d'un cœur qui te chas - se, sors!" on the next two staves.

tu fais trop souf - frir sous ta loi, non tout l'en - fer n'a

tu fais trop souf - frir sous ta loi, non tout l'en - fer n'a

tu fais trop souf - frir sous ta loi, non tout l'en - fer n'a

tu fais trop souf - frir sous ta loi, non tout l'en - fer n'a

The second system consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The music is in a major key with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "tu fais trop souf - frir sous ta loi, non tout l'en - fer n'a" repeated on all four staves. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand.

rien de si cru - el, n'a rien de si cru - el que

rien de si cru - el, n'a rien de si cru - el que

rien de si cru - el, n'a rien de si cru - el que

rien de si cru - el, n'a rien de si cru - el que

The third system consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The music is in a major key with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "rien de si cru - el, n'a rien de si cru - el que" repeated on all four staves. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern.

toi, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cruel que toi, non,  
 toi, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cruel que toi, non,  
 toi, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cruel que toi, non,  
 toi, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cruel que toi, non,

non, tout l'en-fer n'a rien de si cru - el, de  
 non, tout l'en-fer n'a rien de si cru - el, de  
 non, tout l'en-fer n'a rien de si cru - el, de  
 non, tout l'en-fer n'a rien de si cru - el, de

si cru-el que toi, de si cru - el que toi.  
 si cru-el que toi, de si cru - el que toi.  
 si cru-el que toi, de si cru - el que toi.  
 si cru-el que toi, de si cru - el que toi.



(La suite de la Haino témoigne qu'ello se prépare a triompher de l'Amour)

**PIANO**

*Andante.*

The musical score is written for piano and consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The tempo is marked "Andante." and the dynamics are primarily "f" (forte) and "sf" (sforzando). The music features complex textures with triplets and various rhythmic patterns. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents, marked with *f*. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords, marked with *f* and *ff*.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line, marked with *f*. The bass clef staff continues the chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with slurs, marked with *f*. The bass clef staff continues the accompaniment, marked with *f*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet of eighth notes, marked with *f*. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs, marked with *f*. The bass clef staff continues the accompaniment, marked with *f*.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs, marked with *f*. The bass clef staff continues the accompaniment, marked with *p*.

Seventh system of musical notation. The treble clef staff features a rapid sixteenth-note melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. The system concludes with a double bar line and a final chord.

## Moderato. LA HAINE.

Moderato.

Sors, sors du

## ARMIDE.

Ar - rê - te, ar - rê - te affreuse hai - ne, laisse

sein d'Ar - mi - de, A - mour bri - se ta

A. moi sous les lois d'un si char - mant vain - queur, laisse

chaî - ne, sors! bri - se ta chaî -

A. moi, laisse moi je re - nonce à ton se - cours, hor -

ne, sors du sein d'Ar - mi -

A. *ri - ble! Non, non! n'a - chève pas non*

La H. *- de, sors du sein d'Ar - mi - de A - mour bri - se ta*

Sors! sors du sein d'Ar - mi - de A - mour bri - se ta

Sors! sors du sein d'Ar - mi - de A - mour bri - se ta

Sors! sors du sein d'Ar - mi - de, A -

Sors! sors du sein d'Ar - mi - de, A -

A. *il n'est pas pos - si - ble de m'ô - ter men a -*

La H. *chaî - ne bri - se ta chaî - ne.*

*chaî - ne bri - se ta chaî - ne.*

*chaî - ne bri - se ta chaî - ne.*

*- mour bri - se ta chaî - ne.*

*- mour bri - se ta chaî - ne.*

*p cresc poco a poco.*

A. *un poco rit*

-mour sans m'arra-cher le cœur sans m'ar-ra-

A. *cher le cœur!*

## LA HAINE.

Récit.

N'implores tu mon as\_sis\_tan\_ ce, que pour mé\_pri ser ma puis\_san\_ ce? Suis l'a\_

Récit.

## Allegro.

L. a. H. mour, suis l'amour, puisque tu le veux, in -

Allegro.

L. a. H. for\_tu\_née Ar-mi-de; suis l'a\_mour, qui te gti-de dans

I.a  
H. un a - bîme af - freux, dans un a - bî - me af -

SOPRANO. *p*  
H. - freux. Suis l'amour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar -

CONTR. *p*  
Suis l'amour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar -

TENOR. *p*  
Suis l'amour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar -

BASSE. *p*  
Suis l'amour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar -

- mi - de, suis l'a - mour qui te gui - de dans un abîme affreux dans un a -

- mi - de, suis l'a - mour qui te gui - de dans un abîme affreux dans un a -

- mi - de, suis l'a - mour qui te gui - de dans un abîme affreux dans un a -

- mi - de, suis l'a - mour qui te gui - de - dans un abîme affreux dans un a

## LA HAINE.

- oi - - me af - freux , Sur ces bords é - car -  
 - bi - me af - freux ,  
 - oi - ge af - freux  
 - bi - me af - freux .

I. a  
 H. - tes. c'est en vain que tu ca - ches le hé - ros, dont ton cœur s'est

I. a  
 H. trop ———— laissé toucher : la gloi - re, à qui tu l'ar - ra -

I. a  
 H. doit bientôt te l'ar - racher : malgré tes soins, au mépris de tes

I.a  
H.

lar - mes tu le verras échap - per à tes char -

I.a  
H.

Sop *p*

- mes. Suis l'a-mour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar.

*p*

Suis l'a-mour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar.

*p*

Suis l'a-mour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar.

*p*

Suis l'a-mour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar.

- mi - de, suis l'amour qui te gui - de dans un a - bi - me af.

- mi - de, suis l'amour qui te gui - de dans un a - bi - me af.

- mi - de, suis l'amour qui te gui - de dans un a - bi - me af.

- mi - de, suis l'amour qui te gui - de dans un a - bi - me af.

- freux dans un a - bi - me af - freux.

- freux dans un a - bi - me af - freux.

- freux dans un a - bi - me af - freux.

- freux dans un a - bi - me af - freux.

*f* *f* *f*

## La HAINE.

Tu me rap - pel - le - ras, peut é - tre, des ce

*mf*

jour, et ton at - ten - te se - ra vai - ne; je

vais te quit - ter sans re - tour, je ne te puis punir d'une plus ru - de



*T.a*  
*H*

pe - ne, que de t'a - ban - don - ner pour ja - mais à l'a -

*Sop. p*  
- mour. Suis l'a - mour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar -

*Alt. p*  
Suis l'a - mour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar -

*ten. p*  
Suis l'a - mour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar -

*Bas. p*  
Suis l'a - mour puisque tu le veux. in - for - tunée Ar -

- mi - de, suis l'a - mour qui te gui - de dans un a - bi - me af.

- mi - de, suis l'a - mour qui te gui - de dans un a - bi - me af.

- mi - de, suis l'a - mour qui te gui - de dans un a - bi - me af.

- mi - de, suis l'a - mour qui te gui - de dans un a - bi - me af.

Lento..

freux, dans un a - bi - me af - freux.

freux, dans un a - bi - me af - freux. La Haine et sa suite s'abiment.

freux, dans un a - bi - me af - freux.

freux, dans un a - bi - me af - freux.

Lento.

ARMIDE.

O Ciel!

A. quelle hor - ri - ble me - na - cel!

A. Je fré - mis!.. tout mon sang se

A. gla - ce.

*sf* *p* *mf* *sf* *p*

A. A - mour! puissant a -

*sf* *sf* *p*

A. - mour! viens cal - mer mon ef - froi, et prends pi - tié d'un

*sf* *p*

A. cour qui s'a - ban - don - ne à toi.

*sf* *p* *sf* *sf*

*sf* *p* *sf* *p*

## ACTE IV

## SCENE I

## BOIS DES ENCHANTEMENTS

URALDE porte un bouclier de diamant et un sceptre d'or, donnés par un magicien pour dissiper les enchantements d'Armide et délivrer Renaud. LE CHEVALIER DANOIS porte une épée qu'il doit présenter à Renaud. — Une vapeur s'élève et se répand dans le désert, les abîmes s'ouvrent, il en sort des montres.

Allegro.

PIANO *p*

*poco cresc.*

*f*

*ff*

Nous ne trouvons partout, que des gouffres ouverts!

**UBALDE**

Nous ne trouvons partout, que des gouffres ouverts!

nous ne trouvons partout, que des gouffres ouverts!

nous ne trouvons partout, que des gouffres ouverts.

Ar\_mide adans ces lieux,

Ar\_mide adans ces lieux,

(Ici les monstres paraissent)

trans\_por\_té les en\_fers;

trans\_por\_té les en\_fers;

le Ch. *Ah! que d'objets hor-ri - bles! que de mons-tres ter-ri - bles!*

U. *Ah! que d'objets hor-ri - bles! que de mons-tres ter-ri - bles!*

le Ch. *Ah! que d'objets hor-ri - bles! que de monstres ter-*

U. *Ah! que d'objets hor-ri - bles! que de monstres ter-*

le Ch. *- ri - bles! que de monstres ter-ri - bles!*

U. *- ri - bles! que de monstres ter-ri - bles!*

*ff*

Piano introduction with treble and bass staves. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

UBAIDE.

Mouvement de monstres.

Celui qui nous en-voie, a prévu ce dan-ger

Musical score for the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *fp* and *f*.

et nous a montré l'art de nous en dé-ga-ger . Ne craignons point Ar-mi-de ni ses

Musical score for the second vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *p* and *f*.

char - mes; parce que secours plus puissant que nos ar - mes! nous en se-

Musical score for the third vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

- rons, ai - sé-ment ga-ran-tis! laissez-nous un li-bre passa-

Musical score for the fourth vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *f*.

I. *ge nous tres! allez ca cher votre inu ti le ra ge dans les gouf res profonds*

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "ge nous tres! allez ca cher votre inu ti le ra ge dans les gouf res profonds". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

II. *Les mentres s'abiment, le Désert disparaît et se change en une campagne agréable.*  
*d où vous ê tes sor tis!*

The second system continues with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "d où vous ê tes sor tis!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

*calando a poco a poco.*

The third system shows the piano accompaniment with a tempo marking of *calando a poco a poco*. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

The fourth system continues the piano accompaniment with a similar rhythmic pattern.

*p*

The fifth system includes a dynamic marking of *p* (piano) and continues the piano accompaniment.

*pp*

The sixth system includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and concludes the piano accompaniment.



## LE CHEVALIER DANOIS

le Ch  
 Allons chercher Renaud, le ciel nous favorise dans notre pénible entreprise.

Récit.

le Ch  
 Ce, qui peut flatter nos desirs, doit à son tour tenter de nous surprendre:

le Ch  
 C'est désormais du charme, des plaisirs, que nous aurons à nous défendre.

le Ch  
 Re-dou-blons nos soins, Gardons-nous des périls agré-

UBALDE  
 Re-dou-blons nos soins Re-dou-blons nos soins, Gardons-nous des périls agré-

Andante  $\text{♩} = 72$   
*mf*

1.  
Ch  
U

a - bles, gardons-nous des périls agré - a - bles, les enchantements les plus  
- a - bles, gardons-nous des périls agré - a - bles, les enchantements les plus.

1.  
Ch  
U

doux Les enchantements les plus doux. Sont les plus re.dou-  
doux Les enchantements les plus doux Sont les plus re.dou-

h  
U

ta - bles. Les enchantements les plus doux Sont les plus re.dou-  
ta - bles. Les enchantements les plus doux Sont les plus re.dou-

1.  
Ch  
U

ta - bles. Sont les plus redou ta bles. Redou blons nos soins, Gardons  
ta bles. Sont les plus redou ta bles. Redou blons nos soins, Gardons

1<sup>re</sup> Ch  
 nous des pé\_rils a-gré - a - bles, Les enchantements les plus doux?  
 U  
 nous des pé\_rils a-gré - a - bles, Les enchantements les plus doux

1<sup>re</sup> Ch  
 Sont les plus re\_dou - ta - bles Sont les plus re\_dou - ta - bles  
 U  
 Sont les plus re\_dou - ta - bles Sont les plus re\_dou - ta - bles

1<sup>re</sup> Ch  
 Sont les plus redou\_ta - bles. Recit.  
 U  
 Sont les plus redou\_ta - bles. On voit à - ci le sé\_jour enchan - té D'Armi - de du héros qu'elle

U  
 ai - me. Dans ce pa - lais Renaud est ar - rê - té Par un charmé fa - tal, dont la force est ex -

U  
 trê - me; c'est là que ce vain - queur, si fier, si re - dou - té, oubliant tout, jusqu'à lui

U  
 mé - me, est ré - duit à lan - guir a - vec in - dig - ni - té dans u - ne

## LE CHEV DANOIS

U  
 melle — oi - si - ve - té. Envain tout l'enfer s'in - té - res - se dans l'amour qui sé -

le  
 Ch  
 \_ duit un cœur si glo - ri - eux; si sûr ce boucli - er Re - naud tourne les yeux, il

le  
 Ch  
 rou - gi - ra de sa fai - bles - se, et nous l'enga - ge - rons à par - tir de ces lieux .

SCÈNE II

Un démon sous la figure de LUCINDE: Démons transformés en habitants champêtres.

*Audante con moto.* *sf* *p*

PIANO.

*dolce.*

*p* *3*

The piano introduction is in 6/8 time. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with some triplet patterns. Dynamics range from piano (p) to sfzando (sf).

*sf* *p*

*3*

The second system of piano accompaniment continues the melodic and harmonic themes, featuring slurs and triplet markings. Dynamics include sfzando (sf) and piano (p).

*p* *f*

*3* *3*

The third system of piano accompaniment shows a change in dynamics from piano (p) to forte (f), with prominent triplet markings in both hands.

LUCINDE

L

Voi .

*p* *f* *p*

*3* *3* *3*

The vocal line for Lucinde begins with a rest followed by the word "Voi". The piano accompaniment continues with triplet patterns and dynamic markings of piano (p) and forte (f).

L

ci la charmante re - trai - te de la fé - li - ci - té par - fai - te; voi -

*sf* *p* *sf* *p*

*3* *3* *3*

The vocal line continues with the lyrics "ci la charmante re - trai - te de la fé - li - ci - té par - fai - te; voi -". The piano accompaniment features slurs, triplets, and dynamic markings of sfzando (sf) and piano (p).

L

ci l'heureux sé-jour des jeux et de l'a-mour, des

LUCINDE  
et SOPRANO

L

jeux et de l'a-mour. VOI - CI LA CHARMANTE RE - TRAI - TE DE LA FÉ -

ALTO.

TENOR.

BASSE.

VOI - CI LA CHARMANTE RE - TRAI - TE DE LA FÉ -

la fé-licité par-fai-te, VOI - CI L'HEUREUX SÉ - JOUR DES

li-ci-té par-fai-te, VOI - CI L'HEUREUX SÉ - JOUR DES

li-ci-te par-fai-te, VOI - CI L'HEUREUX SÉ - JOUR DES

jeux et de l'a-mour. des jeux et de l'a-mour.

jeux et de l'a-mour. des jeux et de l'a-mour.

jeux et de l'a-mour. des jeux et de l'a-mour.

jeux et de l'a-mour. des jeux et de l'a-mour.

The first system contains four staves. The top three are vocal staves with lyrics. The bottom one is a piano accompaniment staff. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings *f* and *p*.

The second system consists of two piano accompaniment staves. The right hand features a complex texture with triplets and chords, marked with *f* and *p*. The left hand provides a steady accompaniment.

The third system continues the piano accompaniment with two staves. The right hand has a series of chords and triplets, while the left hand maintains the rhythmic accompaniment.

The fourth system shows the piano accompaniment with two staves. The right hand features a sequence of chords and triplets, and the left hand continues the accompaniment.

The fifth system concludes the piano accompaniment with two staves. The right hand has a final sequence of chords and triplets, and the left hand ends with a few notes.

Voi - ci la charmante re - trai - te de la fé -

Voi - ci la charmante re - trai - te de la fé -

Voi - ci la charmante re - trai - te de la fé -

Voi - ci la charmante re - trai - te de la fé -

*p* *f* *p*

li - ci - té par - fai - te, voi - ci l'heureux sé - jour des

li - ci - té par - fai - te, voi - ci l'heureux sé - jour des

li - ci - té par - fai - te, voi - ci l'heureux sé - jour des

li - ci - té par - fai - te, voi - ci l'heureux sé - jour des

*f* *p*

jeux et de l'a - mour des jeux et de l'a - mour.

jeux et de l'a - mour des jeux et de l'a - mour.

jeux et de l'a - mour des jeux et de l'a - mour.

jeux et de l'a - mour des jeux et de l'a - mour.

*f*



BALLET

Andante.

PIANO

The musical score is written for piano and consists of eight systems of music. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The tempo is marked 'Andante.' at the beginning. The key signature has one flat. The music features a variety of dynamics, including piano (*p*), fortissimo (*sf*), and accents. The notation includes slurs, accents, and dynamic markings. The piece is characterized by a steady, flowing melody in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a consistent eighth-note melodic flow. The bass staff features a steady accompaniment with some rests.

Third system of musical notation. A trill (tr.) is indicated above a note in the treble staff. The melodic line continues with eighth notes, while the bass staff maintains its accompaniment.

Fourth system of musical notation. Dynamic markings *p* (piano) and *sf* (sforzando) are present. The treble staff has a slur over a phrase, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. Dynamic markings *sf* and *p* are used. The treble staff features a slur over a melodic phrase, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. Dynamic markings *sf* and *p* are used. The treble staff has a slur over a melodic phrase, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Seventh system of musical notation. Dynamic markings *sf* and *p* are used. The treble staff has a slur over a melodic phrase, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Récit.  
LE CHEV. DANOIS

Récit.

1<sup>e</sup> Ch

UBALDE

Je

Allons, qui vous re-tient en-co-re? allons! c'est trop nous ar-rêter.

(a Ubalde.)

Grazioso.  
LUCINDE

1<sup>e</sup> Ch

vois la beauté que j'ado-re, c'est elle je n'en puis dou-ter. Ja-mais dans ces beaux

*p*

L

lieux notre at-ten-te n'est- vai-ne, le bien que nous cher-

L

-chons, se vient of-frir à nous. ja-mais dans ces beaux

L

lieux, notre at-ten-te n'est vai-ne, le bien que nous cher-

L

- chons, se vient of-frir à nous, et pour l'a-voir trou-vé sans

3.

pei-ne, nous ne l'en-trou-vons pas moins doux, et pour l'a-voir trou-vé sans

LUC et SOP

pei-ne nous ne l'en-trou-vons pas moins doux.

ALTO.

TENOR.

BASSE

*sf*

*mf*

- mais dans ces beaux lieux notre at - ten - te n'est vai - ne le  
 - mais ja - mais dans ces beaux lieux no -  
 - mais ja - mais dans ces beaux lieux no -  
 - mais ja - mais dans ces beaux lieux no -  
 bien que nous cher - chons se vient of - frir à nous, ja -  
 - tre at - ten - te n'est vai - ne je  
 - tre at - ten - te n'est vai - ne le  
 - tre at - ten - te n'est vai - ne le  
 - mais dans ces beaux lieux no - tre at - ten - te n'est vai - ne le  
 bien que nous cher - chons se  
 bien que nous cher - chons se  
 bien que nous cher - chons se

bien que nous cherchons. se vient offrir à nous, et pour la  
 vient offrir se vient offrir à nous, et  
 vient offrir se vient offrir à nous, et  
 vient offrir se vient offrir à nous, et

The first system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "bien que nous cherchons. se vient offrir à nous, et pour la". The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

voir trouvé sans peine, nous ne l'entrouvons pas moins doux, et pour la  
 pour la voir trou - vé sans pei - ne  
 pour la voir trou - vé sans pei - ne  
 pour la voir trou - vé sans pei - ne

The second system of the musical score continues with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "voir trouvé sans peine, nous ne l'entrouvons pas moins doux, et pour la". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, providing harmonic support for the vocal lines.

voir trouvé sans peine, nous ne l'entrouvons pas moins doux  
 nous ne l'en trou - vons pas moins doux  
 nous ne l'en trou - vons pas moins doux  
 nous ne l'en trou - vons pas moins doux

The third system of the musical score concludes with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "voir trouvé sans peine, nous ne l'entrouvons pas moins doux". The piano accompaniment features some melodic flourishes in the right hand, while the left hand maintains a consistent rhythmic accompaniment.

Voi - ci la char - man - te re - trai - te de

Voi - ci la char - man - te re - trai - te de la fé -

Voi - ci la char - man - te re - trai - te de la fé -

Voi - ci la char - man - te re - trai - te de la fé -

*p* *3* *p* *3*

la fé - li - ci - té par - fai - te, voi - ci l'heureux sé - jour des

- li - ci - té par - fai - te, voi - ci l'heureux sé - jour des

- li - ci - té par - fai - te, voi - ci l'heureux sé - jour des

- li - ci - té par - fai - te, voi - ci l'heureux sé - jour des

*f* *p* *3* *p* *3*

jeux - et de l'a - mour des jeux et de l'a - mour.

jeux - et de l'a - mour des jeux et de l'a - mour.

jeux et de l'a - mour des jeux et de l'a - mour.

jeux et de l'a - mour des jeux et de l'a - mour.

*f*



## Affectuoso 0:72

LUCINDE (au Chevalier Dancois)

L

En - fin je vois l'a - mant, pour qui mon cœur sou - pi - re; je re -

*p*

LE CH. DAN: (a Lucinde)

L

trou - ve le bien, - que j'ai tant - sou - hai - té. Puis - je voir i - ci la beau -

1<sup>e</sup> Ch

te qui m'a sou - mis à son em - pi - re ?

UBALDE (au Chevalier Dancois)

Andante.

U

Non, ce n'est qu'un char - me trom - peur, dont il

*mf* *cresc.* *f*

1<sup>e</sup> Ch

Si loin des bords gla - cés, Ou vous prites nais - san -

U

faut garder votre cœur.

*pp* *mf*



Moderato.

LUCINDE au Chevalier

C D

ce, qui peut vous offrir à mes yeux? Par un ne magi-que puis-

L

san - ce Ar-mi-de ma con - duite en ces ai - ma-bles lieux, et je vi-vais dans la douce espé-

Andante.

U

ran-ce, de voir bien - tôt ce que j'ai - me le mieux.

UBALDE (au Chevalier)

Fuy

Tempo 1º

L

Goû - tons les doux plai-sirs, que pour nos cœurs si

U

ez, fai-tes vous vi - o - len - ce.

*ten.*

L  
 - de - les, dans cet heureux sé - jour l'a - mour a pré - pa - rés; le de -

*ten.* *p*

*Andante.*

L  
 - voir par des lois cru - el - les ne nous a - que trop sépa - rés.

UBALDE

Fuy - ez, faites-vous vi - o -

*mf* *f*

LE CHEV: DAN:

le Ch  
 L'a - mour ne me le per - met pas! Con - tre de

*pp* *sf* *sf*

U  
 - len - ce!

le Ch  
 char - mants ap - pas, mon cœur est sans dé -

*sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

1<sup>re</sup> Ch  
U

- fen se. UBALDE

Est-ce la cette fer- me- té dont vous vous ê- testant van-

*sf* *mf* *f* *mf* *f*

LUCINDE Moderato.

L  
1<sup>re</sup> Ch  
U

Jou- is- sons d'un bonheur ex- trê- me, Jou- is- sons d'un bonheur ex-  
Jou- is- sons d'un bonheur ex- trê- me, Jou- is- sons d'un bonheur ex-  
- té?

*dolce* *p*

L  
1<sup>re</sup> Ch

- trê- me, Eh! quel au tre bien peut va- loir le plaisir de voir ce qu'on  
- trê- me, Eh! quel au tre bien peut va- loir le plaisir de voir ce qu'on

L  
1<sup>re</sup> Ch

ai- - me! Eh! quel au- tre bien peut va- loir le plai- sir, le plai  
ai- - me! Eh! quel au- tre bien peut va- loir le plai- sir, le plai

*f*

Adagio.

L  
\_ sir de vous voir. Eh quel au - tre bien peut va - loir le plai - sir de vous.

1<sup>e</sup>  
Ch  
\_ sir de vous voir. Eh quel au - tre bien peut va - loir le plai - sir de vous

U  
*p*

*pp*

Andante.

L  
voir Eh quel au - tre bien veut va - loir le plai - sir, le plai -

1<sup>e</sup>  
Ch  
voir Eh quel au - tre bien veut va - loir le plai - sir, le plai -

U  
UBALDE  
Mal - gré la puissance in - fer - na - le, malgré vous mê - me, il

*p* *f*

L  
\_ sir de vous voir.

1<sup>e</sup>  
Ch  
\_ sir de vous voir.

U  
faut vous dé - trom - per. Ce spectre d'or peut dissi - per une erreur si fa -

*f*

## SCÈNE III

LE CHEVALIER DANOIS et UBALDE

Ubalde touche Lucinde avec le sceptre d'or et Lucinde disparaît aussitôt

Andante.

UBALDE

ta-le.

PIANO

LE CHEV. DANOIS

Je tourne en vain les yeux de toutes parts, j'en vois plus cet te beau

*p*

le  
Ch

té si chère; elle échappe à mes regards comme une va-peur légère,

*calando al pp*

UBALDE

Ce que l'amour a de charmant n'est qu'une illusion, qui ne laisse après elle qu'une honte éternelle.

U

Je

ne - le. Ce quel'amour a de char - mant nest qu'un fu - neste enchan - te - ment.

*A*

*mf*

1e Ch

vois le danger ou s'expo - se un cœur, qui ne fuis pas un char - me si puissant; que vous

*p*

*mf*

1e Ch

ê - tes heu - reux que vous ê - tes heu - reux si vous ê - tes e - xempt, des fai -

*p*

1e Ch

bles - ses que l'a - mour - cau - se.

UBALDE

Non, je n'ai point gardé mon

*mf*

U

coeur jusqu'à ce jour; près de l'objet que j'aime il m'était doux de vi - vre.

U

Mais quand la gloire or - donne de la sui - vre, il faut lais - ser gé - mir l'a

U

- mour, il faut lais - ser gé - mir l'a - mour.

U

Des char - mes les plus forts la rai - son me dé - goû - te rien ne nous doit

U

- ci, re - tenir d'a - van - ta - ge, pro - fi - tons des con - seils que l'on nous a don - nés.

## SCÈNE IV

UN DEMON sous la figure de MELISSE

Andante grazioso.

MELISSE

*dolce* *sf* *p*

D'ou

M

vient que vous vous dé - tournez, de ces eaux et de cet om - bra - ge? gou -

*sf* *p*

M

tez un doux re - pos, étran - gers for - tu - nés! dé - las - sez - vous i -

*ped.* \* *ped.* \*

M

ci d'un pé - ni - ble voy - a - ge, un fa - vo - ra - ble sort vous ap - pelle au par -



M  
- ta . ge des biens, qui nous sont des ti - nés .

U  
UBALDE

Est-ce vous charmante M<sup>e</sup>

M  
Est-ce vous cher a - mant est-ce vous que je vois? Au rap -

U  
- lis - se?

Au rap -

M  
port de mes yeux je n'ose a - jou - ter foi! se peut

U  
port de mes yeux je n'ose a - jou - ter foi! se peut

M  
il qu'en ces lieux l'a - mour nous ré - u - nis - se? Est-ce

U  
il qu'en ces lieux l'a - mour nous ré - u - nis - se?

M vous cher a \_ mant, est ce vous que je vois?

U Est ce vous charmante Mé-

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

LE CHEV: DANOIS

Non! ce n'est qu'un charme trempur, dont il faut gar \_ der votre cœur. Fuyez, faites

lis - se?

*Andante.*

*f*

MELISSE: *Andante.*

vous vi \_ o \_ len \_ ce. Pour \_ quoi faut - il en \_ cor m'ar - ra - cher mon a -

*doux.*

*p*

M \_ mant? faut - il ne vous voir qu'un mo - ment a - près u - ne si longue ab - sen -

M *ce* je ne puis con\_sen\_tir à votre é\_loi\_gue\_ment Je

The first system of the musical score consists of a vocal line (labeled 'M') and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are: "ce je ne puis con\_sen\_tir à votre é\_loi\_gue\_ment Je". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings of *sf* and *p*.

M n'ai que trop souf\_fert d'un si cru\_el tour\_ment, et

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "n'ai que trop souf\_fert d'un si cru\_el tour\_ment, et". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern and dynamic markings (*sf* and *p*).

M je mour\_rai s'il re\_com\_men\_ce. s'il re\_com\_men ce Faut-il

UBALDE

Faut-il

The third system of the musical score includes a vocal line, a piano accompaniment, and a bass line. The lyrics are: "je mour\_rai s'il re\_com\_men\_ce. s'il re\_com\_men ce Faut-il". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The bass line is in a bass clef and contains the name "UBALDE" and the phrase "Faut-il".

M ne vous voir qu'un mo\_ment a\_p\_rès u\_ne si longue ab\_sen\_

L ne vous voir qu'un mo\_ment a\_p\_rès u\_ne si longue ab\_sen\_

The fourth system of the musical score includes a vocal line, a piano accompaniment, and a bass line. The lyrics are: "ne vous voir qu'un mo\_ment a\_p\_rès u\_ne si longue ab\_sen\_". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The bass line is in a bass clef and contains the same lyrics as the vocal line.

Andante.  
LE CHEV. DANOIS.

M  
U

ce Est-ce la cet-te fer - me - té dont vous vous ê - tes tant van-

*mf*  
*f*

1<sup>e</sup>  
Ch

- té? sor - tez de vo-tre er-reur, la rai - son vous ap - pel - le.

*mf*  
*f*

Moderato.  
UBALDE

Ah! que la rai - son est cru - el - - le! Si je suis a - bu -

*p*

U

- sé pour - quoi m'en a - ver - tir? Que mon er - reur me pa - rait

U

bel - le, que je se - rais heu - reux de n'en ja - mais sor -

LE CHEV. DANOIS.

Le Chevalier touche

1<sup>re</sup> Ch J'au\_rai soin malgrévous de vous en dé\_ livrer.

U \_tir!

*mf* *f*

Melisse avec le spectre

U Que de\_vient l'ob\_jet qui m'en\_

flamme? Mé\_ lisse dis\_ paraît sou\_ dain Ciel! faut\_ il qu'un Fanto\_ me

*p*

LE CHEV. DANOIS

1<sup>re</sup> Ch Ce que l'amour a de char\_

U vain cause tant de trouble à mon à\_ me?

*f*

1<sup>re</sup>  
Ch

... mant n'est qu'une illusi - on qui ne laisse après elle qu'une honte é - ter - nel - le .

1<sup>re</sup>  
Ch

Ce que l'amour a de char - mant n'est qu'un fu - neste en - chan - te .

UBALDE.

T

Ce que l'a - mour a de char - mant n'est qu'un fu - neste en - chan - te .

1<sup>re</sup>  
Ch

... ment!

T

ment! D'un - ne nouvelle er - reur songeons à nous dé - fen - dre . E - vi -

T

... tous de trompeurs attrait, ne nous détournez pas du chemin qu'il faut prendre pour arri - ver à ce pa -

Allegro.

lais. Fuy-ons les dou-

*f*

LE CH. DAN.

le Ch Des il-lu-si-ons a-mou-reu-ses, Fuy-ons les dou-

U -ceurs dan-ge-reu-ses, Fuy-ons les dou-

le Ch -ceurs dan-ge-reu-ses, des il-lu-si-ons a-mou-reu

U -ceurs dan-ge-reu-ses, des il-lu-si-ons a-mou-reu

le Ch -ses! on s'é-ga-re quand on les suit! heu-reux qui

U -ses! on s'é-ga-re quand on les suit! heu-reux qui

n'en est pas séduit, heu-reux qui n'en est pas sé-  
 n'en est pas sé-duit, heu-reux qui n'en est pas sé-

duit. Fayons les dou- ceurs dan- gereu-  
 -duit. Fayons les dou- ceurs dan- gereu-

*p* *Lent.* *Allegro.*

-ses des il- lu- si- ons a- moureu- ses, on sé-  
 -ses des il- lu- si- ons a- moureu- ses, on sé-

-ga- re quand on les suit, heu- reux qui n'en est pas sé-  
 -ga- re quand on les suit, heu- reux qui n'en est pas sé-



*Lento.*

le Ch  
 duit heu-reux qui n'en est pas sé-duit!

U  
 -duit heu-reux qui n'en est pas sé-duit!

*Allegro.*

le Ch  
 Fuyons les douceurs dan-gereu - ses des il - lu - si - ons a - moureu

U  
 Fuyons les douceurs dan-gereu - ses des il - lu - si - ons a - moureu

*Allegro.*

le Ch  
 ses Fuy-ons les douceurs dan-gereu - ses des il-lu-si-ons a - moureu

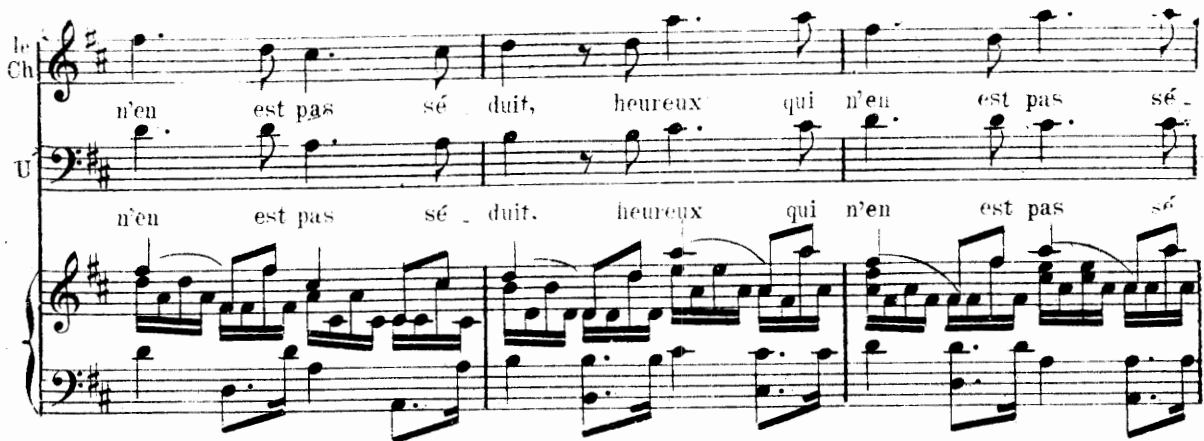
U  
 -ses Fuy-ons les douceurs dan-gereu - ses des il-lu-si-ons a - moureu

**B**

le Ch  
 -ses on sé - ga - re quand on les suit heureux qui

U  
 -ses on sé - ga - re quand on les suit heureux qui

le Ch U  
n'en est pas séduit, heureux qui n'en est pas sé-



le Ch U  
-duit, qui n'en est pas séduit.



## ACTE V

Le Palais Enchanté d'Armide

## SCÈNE I

RENAUD et ARMIDE

Andante.  
dolce espressivo.

PIANO

RENAUD

ARMIDE

Ar - mi - de, vous m'al - lez quit - ter? J'ai be - soin des en - fers, je

A

vais les consulter; mon sort veut de la so - li - tude, l'amour que j'ai pour vous, cause l'inqui - é -

RENAUD.

A

- tu - de dont mon cœur se sent a - gi - té. Ar - mi - de! Vous m'al -

ARMIDE

A Voy - ez en quels lieux je vous lais - se .

R - lez quitter? Puis - je rien voir que vos ap -

*mf*

A Les plai - sirs vous sui - vront sans ces - se .

R - pas? En est - il où vous n'ê - te

*p* *mf*

ARMIDE

R pas? Un noir pressentiment me trouble et me tourmente, il m'annonce un malheur que je veux préve -

*f* *f* *f*

A - nir, et plus no - tre bonheur m'en chan - te, plus je crains de le voir fi

*p*

Andante.  
RENAUD

A

... nir. Du ne vaine terreur pouvezvous être atteinte, vous qui faites trembler le

ARMIDE

R

ténébreux séjour? Vous m'apprenez à connaître l'amour; l'amour n'ap-

A

prend à connaître la crainte, à connaître la crainte. Vous bru-

A

liez pour la gloire avant que de m'aimer; vous la cherchiez partout d'une ardeur sans é-

A

-ga le; la gloire est une rivale, qui doit toujours m'alar-

## RENAUD

A

mer. Que j'étais insensé de croire qu'un vain laurier, donné par la vic-

R

-toi-re, de tous les biens fut le plus précieux. Tout l'éclat, dont brille la

R

gloire, vaut-il un regard de vos yeux? Est-il un bien si charmant et si ra-

R

-re que celui dont l'amour veut combler mon espoir, que celui dont l'amour veut combler mon es-

## ARMIDE

A

-poir? La sévère raison, et le devoir barbare, sur les hé-

RENAUD.

A

ros n'ont que trop de pou - voir. J'en suis plus a - mou - reux, plus la rai - son. m'é -

R

- clai - re. Vous ai - mer belle Armide est mon premier de - voir; je fais ma gloi - re

ARMIDE

R

de vous plai - re et tout mon bon - heur de vous voir. Que sous d'aimables lois mon âme est as - ser.

RENAUD

ARMIDE

A

- vi - e. Qu'il m'est doux de vous voir par - ta - ger ma lan - gueur. Qu'il m'est doux d'en - chai - ner

RENAUD

A

si fa - meux vain - queur. Que nes - fers sont di - gnes d'en - vi - e!

Moderato  
ARMIDE

A  
Aimons-nous, Aimons-nous, Tout nous y con-vi - e.

RENAUD  
Aimons-nous, Aimons-nous, Tout nous y con-vi - e.

*dolce.*

A  
Ah! si vous aviez la ri-gueur de m'ô-ter votre

R  
Ah! si vous aviez la ri-gueur de m'ô-ter vo-ti

*pp dolce* *p*

A  
cœur, Vous m'ô-te-riez la vi-e, vous m'ô-te-

R  
cœur, Vous m'ô-te-riez la vi-e, vous m'ô-te-

*p dolce.* *pp*

A  
-riez, vous m'ô-te-riez la vi-e,

R  
-riez, vous m'ô-te-riez la vi-e, Non, je per-drais plu-tôt le

*f* *p*



A Non, rien ne peut changer mon â - me, Non,

R jour que d'é - tein - dre ma flamme. Non,

*mf* *p* *sf* *p*

A non, je per - drai plu - tôt, le jour que de me dé - ga -

R non, je per - drai plu tôt, le jour que de me dé - ga -

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

A - ger d'un si char - mant a - mour. Non, non, je per - drai plu -

R - ger d'un si char - mant a - mour. Non, non, je per - drai plu -

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

A - tôt le jour que d'é - teindre ma flam

R - tôt le jour que d'é - teindre ma flam

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

**A** (1)

A me, non,

R me, non,

*sf p sf p*

**B**

A rien ne peut chan - ger mon â - me, Non je per - drai plu - tôt le jour

R rien ne peut chan - ger mon â - me, Non je per - drai plu - tôt le jour

*sf p sf p sf p sf p sf p*

**C** (2)

A que de me dé - ga - ger d'un si char - mant a - mour; non, non,

R que de me dé - ga - ger d'un si char - mant a - mour; non, non,

*mf p*

**D**

A Un peu plus animé.  
rien ne peut chan - ger ma flamme je perdrai plu - tôt le jour que de me dé - ga

R rien ne peut chan - ger ma flamme je perdrai plu - tôt le jour que de me dé - ga

*sf p sf p sf p sf p mf*

(1) Coupure de **A** à **B**, se fait à l'Opéra.

(2) Coupure de **C** à **D**, se fait à l'Opéra.

A  
-ger d'un si char - mant a - mour, d'un si char - mant a

R  
-ger d'un si char - mant a - mour, d'un si char - mant a

A  
-mour, d'un si char - mant a - mour.

R  
-mour, d'un si char - mant a - mour.

## Récit.

ARMIDE

A  
Témoins de notre amour ex - trê - me vous, qui suivez mes loix, dans ce séjour heureux jusqu'à mon re -

A  
-tour, Par d'a gré - a - bles jeux, occu - pez le hé - ros, que j'ai - me.

## SCENE II

Les Plaisirs Amants fortunés et Amantes heureuses se divertent par leurs danses et chants, d'occuper agréablement Renaud pendant l'absence d'Amide.

GRAZIOSO.

## CHACONNE

PIANO:

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system is marked "GRAZIOSO." and "CHACONNE". The music features a variety of dynamics including *sf*, *f*, *p*, and *m.g.* The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The piece is a chaconne, characterized by its repeating rhythmic patterns.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody with a forte (*f*) dynamic marking. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff includes a piano (*p*) dynamic marking.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line. The bass clef staff includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains several trills (*tr*) over the melody. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features trills. The bass clef staff includes dynamic markings for *f*, *cresc.*, and *ff*.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a complex, fast-moving melodic line. The bass clef staff provides a steady accompaniment.

Seventh system of musical notation. The treble clef staff includes a section marker **A** with a circled **(1)** below it. The bass clef staff includes a piano piano (*pp*) dynamic marking.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *f*.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *res* and *ff*.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *sf* and *mf*. A section marker **B** is present.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *sf*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *mf* and *p*. A section marker **en 8** is present.

Seventh system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *f* and *p*. A section marker **en 8** is present.

This page of musical notation, numbered 183, contains seven systems of piano music. Each system consists of a treble and a bass staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The music is characterized by intricate rhythmic patterns, often using sixteenth and thirty-second notes, and frequent changes in dynamics and textures.

The dynamics and markings used throughout the piece include:

- p* (piano)
- f* (forte)
- sf* (sforzando)
- sfz* (sforzando)

The notation includes various articulations such as slurs, accents, and phrasing slurs, as well as complex chord voicings and textures. The piece concludes with a final system featuring a *sfz* marking.



First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *sf* and *f*. A section marker **A** with a circled **(1)** is present at the end of the system.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *p*.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *f*, *p*, and *sf*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *sf* and *f*. A section marker **B** is present at the end of the system.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *p* and *f*.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *m.g.*

Seventh system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *f*.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of eighth-note chords, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note chords, and the left hand has a more active line with eighth notes. Trills (*tr*) are indicated above some notes in the right hand.

Third system of musical notation. It begins with a section marked **A** and **(1)**. The right hand features a trill. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*, *cresc.*, and *ff*.

Fourth system of musical notation. The right hand plays a rapid sixteenth-note passage, while the left hand continues with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand plays a series of chords, and the left hand has a simple accompaniment. The dynamic is marked *pp*.

Sixth system of musical notation. It begins with a section marked **B**. The right hand plays a sixteenth-note passage, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic is marked *f*.

Seventh system of musical notation. The right hand plays a sixteenth-note passage, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic is marked *cresc.*

(1) Coupure théâtrale de **A** à **B**, se fait à l'Opéra.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes. Dynamic markings include *p*, *f*, *p*, and *f*. A *bc.* (basso continuo) marking is present in the final measure of the system.

Second system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note patterns, while the left hand uses a mix of eighth and quarter notes. Dynamic markings include *p*, *f*, *p*, and *f*. *bc.* markings are present in the first three measures.

Third system of musical notation. The right hand has a more melodic line with eighth and quarter notes. The left hand features a prominent bass line with long notes. A *cresc.* (crescendo) marking is visible in the final measure.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a steady accompaniment. A *f* dynamic marking is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. The right hand features a dense, rapid sixteenth-note texture. The left hand has a steady accompaniment. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the second measure.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with a dense sixteenth-note texture. The left hand has a steady accompaniment.

Seventh system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a steady accompaniment.

## CHŒUR DES ESPRITS CÉLESTES

Grazioso.

SOPRANO  
Les plai - sirs ont choi - si pour a - si - le, ce sé -

ALTO  
Les plai - sirs ont choi -

TENOR  
Les plai - sirs ont choi - si pour a -

BASSE  
Les pla - sirs ont choi -

PIANO  
*p*

- jour a - gré - able et tran - quil - le, ce sé - jour a - gré - able et tran quil - le,

- si pour a - si - le, ce sé - jour a - gré - able et tran quil - le,

- si - le, ce sé - jour a - gré - able ce sé - jour a - gré - able et tran quil - le,

- si pour a - si - le, ce sé - jour a - gré - able et tran quil - le.

Que ces lieux sont char\_mants pour

Que ces lieux sont char\_mants pour

Que ces lieux sont char\_mants pour

Que ces lieux sont char\_mants pour

les heureux a\_mants! que ces lieux sont char\_mants pour les heureux a\_mants!

les heureux a\_mants! que ces lieux sont char\_mants pour les heureux a\_mants!

les heureux a\_mants! que ces lieux sont char\_mants pour les heureux a\_mants!

les heureux a\_mants! que ces lieux sont char\_mants pour les heureux a\_mants!

-mants! que ces lieux sont char\_mants pour les heu\_reux a\_mants!

-mants! que ces lieux sont char\_mants pour les heu\_reux a\_mants!

-mants! que ces lieux sont char\_mants pour les heu\_reux a\_mants!

-mants! que ces lieux sont char\_mants pour les heu\_reux a\_mants!

(1) *Compure théâtrale de A à B page 190, se fait à l'Opéra.*

# GAVOTTE

Andante.

The first system of the Gavotte consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *mf* and *sf*.

The second system continues the piece. The upper staff features a melodic line with slurs and rests. The lower staff has a more active accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* is present.

The third system shows a change in dynamics. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff accompaniment includes chords and single notes. Dynamic markings include *f* and *p*.

The fourth system continues the melodic and harmonic development. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff accompaniment includes chords and single notes.

The fifth system features a melodic line with slurs in the upper staff. The lower staff accompaniment includes chords and single notes. A dynamic marking of *pp* is present.

The sixth system continues the piece. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff accompaniment includes chords and single notes. Dynamic markings include *f* and *sf*.

The seventh system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff accompaniment includes chords and single notes. Dynamic markings include *p* and *sf*.

First system of piano accompaniment. The right hand features a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady bass line with chords. Dynamics include *f* (forte) and *f*.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with intricate patterns, including some chords. The left hand has rests in the first few measures before entering. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *f*.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with a steady bass line. Dynamics include *f* and *p* (piano).

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with a steady bass line. Dynamics include *f*.

**B** (LE PLAISIR)  
Moderato.  
SOPR Solo

Fifth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is a simple melody. The piano accompaniment consists of chords. Dynamics include *p* and *f*. Trills (*tr*) are marked above several notes in the vocal line.

C'est Pa - mour, qui re - tient dans ses chaî - nes mille oi - seaux qu'en nos

Sixth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues the melody. The piano accompaniment consists of chords. Dynamics include *f*.

lois nuit et jour on en - tend.

SOP.  
ALTO.  
TENOR.  
BASSE.

C'est l'a - mour, qui re - tient dans ses chaî - nes mille oi - seaux qu'en nos  
C'est l'a - mour, qui re - tient dans ses chaî - nes mille oi -  
C'est l'a - mour, qui re - tient dans ses chaî - nes mille oi -  
C'est l'a - mour, qui re - tient dans ses chaî - nes mille oi -

bois nuit et jour on en - tend,  
- seaux qu'en nos bois nuit et jour on en - tend.  
- seaux qu'en nos bois nuit et jour on en - tend.  
- seaux qu'en nos bois nuit et jour on en - tend.

SOPRANO Solo.

Si l'a - mour ne cau - sait que des pei - nes,

Le Pi

les oi - seaux amou - reux

Pl  
ne chan - te - raient pas tant, les oi - seaux a - mou - reux

1<sup>re</sup> Pl  
ne chan - te - raient pas tant, les oi - seaux a - mou - reux

**A**  
(1)

1<sup>re</sup> Pl  
ne chan - te - raient pas tant, ne chan - te - raient pas tant.

**B**

Si l'a - mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi - seaux a - mou -

Si l'a - mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi -

Si l'a - mour ne cau - sait que des pei - nes;

Si l'a - mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi -



- reux ne chan-te-raient pas tant, les oi-  
 - seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant,  
 les oi-seaux amou-reux ne chan-te-raient pas tant, les oi-  
 - seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant, les oi-

*sf sf*

- seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant, les oi-seaux  
 les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant, les oi-  
 - seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant, les oi-seaux  
 - seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant, les oi-seaux

*sf sf sf sf*

a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant, ne chan-te-raient pas tant,  
 - seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant, ne chan-te-raient pas tant.  
 a-mou-reux ne chan-te-raient ne chan-te-raient pas tant.  
 a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant, ne chan-te-raient pas tant.

*sf pp sf*

# MENUET

Grandioso.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is one flat (F major or D minor) and the time signature is 3/4. The tempo/mood is marked 'Grandioso.' and the dynamics are indicated by various markings: *p* (piano), *sf* (sforzando), and *mf* (mezzo-forte). The piece features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests. The first system includes the instruction 'PIANO.' and 'Grandioso.' along with *p* and *sf* markings. The second system includes *mf*, *p*, and *sf*. The third system includes *mf*. The fourth system includes *p*. The fifth system includes *sf*, *p*, and *p*. The sixth system includes *p*.

# SICILIANNE

Lentement.

PIANO

The musical score for 'Sicilienne' is presented in six systems. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The tempo is marked 'Lentement.' and the dynamics are 'PIANO'. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 6/8. The melody in the treble staff is characterized by a slow, wistful line with frequent trills and ornaments. The bass staff provides a steady accompaniment with some harmonic support. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

SOPRANO SOLO  
Moderato.

Soprano: Jeunes cœurs! jeunes cœurs! tout vous est fa-vo-ra-ble;

Piano: *p sf p sf p f*

Soprano: pro-fi-tez, pro-fi-tez, d'un bonheur peu du-ra-ble;

Piano: *p sf p sf p f*

Soprano: dans l'hi-ver de nos ans l'amour ne ré-gne plus;

Piano: *p f*

Soprano: les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais per-dus.

Piano: *f*

Soprano: Jeunes cœurs! jeunes cœurs! tout vous est fa-vo-ra-ble.

Piano: *p sf p sf*

Sop.  
 pro - fi - tez, pro - fi - tez d'un bon - heur peu d'a - ble ;

Sop.  
 dans l'hi - ver de nos ans l'a - mour ne re - gne plus ;

Sop.  
 les beaux jours que l'on perd, sont pour ja - mais per - dus .

SOP.  
 Jeu - nes cœurs! jeu - nes cœurs! tout vous est fa - vo - ra - ble,

ALTO.  
 Jeu - nes cœurs! jeu - nes cœurs! tout vous est fa - vo - ra - ble,

TENOR.  
 Jeu - nes cœurs! jeu - nes cœurs! tout vous est fa - vo - ra - ble,

BASSE.  
 Jeu - nes cœurs! jeu - nes cœurs! tout vous est fa - vo - ra - ble,

pro - fi - tez pro - fi - tez d'un bon - heur peu du - ra - ble;  
 pro - fi - tez, pro - fi - tez d'un bon - heur peu du - ra - ble;  
 pro - fi - tez, pro - fi - tez d'un bon - heur peu du - ra - ble;  
 pro - fi - tez, pro - fi - tez d'un bon - heur peu du - ra - ble;

dans l'hi - ver de nos ans l'amour ne ré - gne plus;  
 dans l'hi - ver de nos ans l'amour ne ré - gne plus;  
 dans l'hi - ver de nos ans l'amour ne ré - gne plus;  
 dans l'hi - ver de nos ans l'amour ne ré - gne plus;

les beaux jours que l'on perd sont pour jamais per - dus!  
 les beaux jours que l'on perd sont pour jamais per - dus!  
 les beaux jours que l'on perd sont pour jamais per - dus!  
 les beaux jours que l'on perd sont pour jamais per - dus!

Andante.  
RENAUD

R

Al - lez, éloi - gnez vous de moi, doux plai - sirs, At - ten -

*p*

R

- dez qu'Ar - mi - devousra mè - ne, at - ten - dez qu'Ar

R

mi - devousra mè - ne vous ra - mè - ne! sans la beau

R

- té qui me tient sous sa loi, rien ne me plaît, tout aug -

R

- men - te ma pei - ne, tout aug - men - te ma pei - ne, tout aug -

*f* *ff* *calando.* *p*

men - te ma pei - - - ne, al - lez é - loignez - vous de moi.



at - ten - dez qu'Ar -



mi - de qu'Ar - mi - de vous ra - mè - ne.





## SCÈNE III

UBALDE, RENAUD, Le CHEVALIER DANOIS

(au chevalier Danois)

UBALDE

Il est seul, pro-fi\_tons d'un temps si pré\_ci\_eux. *Mod<sup>to</sup>*

PIANO

*p* *f*

RENAUD

Que vois-je? quel é-clat me vient frap\_per les yeux?

UBALDE

Le ciel veut vous faire con-

RENAUD

Ciel! quelle hon\_te de pa\_rai\_tre

UBALDE

\_nai\_tre l'er-reur dont vos sens sont sé\_duits.

*p* *f*

Adagio.

R dans l'in-di-gne état où je suis.

U ULBADE

No-tre Gé-né-ral vous appel-le!

Adagio.

*p* *f*

Allegro

U La vic-toi-re vous garde une palme immor-tel-le! tout doit pres-

Allegro

*f* *p*

U ser-vo-tre re-tour. De cent cli-mats di-vers cha-cun court à la

*f* *f*

U guerre; Re-naud seul, au bout de la ter-re: ca-ché dans un char-mant sé-

*p*

## RENAUD

R  
Vains orne-ments d'une in-di-gne mol-  
U  
-jour, veut-il suivre un honteux a-mour?

*mf*

R  
-les-se, ne m'of-frez plus vos frivo-les at-traits; restes honteux dema fai-  
U  
bles-se, al-lez, al-lez quittez moi pour ja-mais al-lez quittez

R  
-les-se, al-lez, al-lez quittez moi pour ja-mais al-lez quittez  
U  
moi quittez moi pour ja-mais.

R  
moi quittez moi pour ja-mais.

*ff*

## LE CHEV DANOIS

1<sup>e</sup>  
Ch

Dé-ro-bez-vous aux pleurs d'Ar-mi-de, C'est l'u-ni-que dan-

1<sup>e</sup>  
Ch

ger, dont votre â-me intré-pi-de à be-soin de se ga-ran-tir; dans ces lieux enchantés,

RENAUD, LE CH.  
DAN. et UBALDE

1<sup>e</sup>  
Ch

la vo-lupté pré-si-de, vous n'en sauriez trop tôt sor-tir. Al-

-lons, hâ-tons nous de par-tir, al-lons, hâ-tons nous de par-tir, hâ-tons nous de par-

-tir.

## SCÈNE IV

ARMIDE, RENAUD, UBALDE, Le CHEVALIER DANOIS

ARMIDE

Récit.

Re\_naud! Ciel! ô mortel\_le pei\_ne! vous par\_tez! Re -

PIANO

A

naudyous par\_tez! Dé\_mons! sui\_vez ises pas! vo\_lez et l'arrêtez! hé\_la! tout me trahit

A

et ma puis\_sance est vai\_ne. Re\_naud! Ciel! ô mortelle: peine mes cris nesont pas é\_cou\_

A

tés! Vous par\_tez? Renaud! vous par\_tez? Si je ne vous vois plus, croyez-vous que je vi\_ve?

A

ai-je pu mé-ri-ter un si cru-el tour-ment? Du moins com-me en-ne-

A

-mi, si ce n'est comme a-mant, em-me-nez Ar-mi-de cap-ti-

A

-ve. J'i-rai dans les com-bats, j'i-rai offrir aux coups, qui se-ont des-ti-nés pour

*p Tremolo*

A

vous. Il faut pour-vu que je vous sui-ve le sort le plus af-freux me pa-rai-t-ra trop

*p f p*

RENAUD

A

doux. Armide! il est temps que j'évi-te le pé-ri-l trop char-mant, que je trouve à vous voir. La gloi-re

R

veut que je vous quit-te; elle or-donne à l'amour de cé-der au devoir. Si vous souf-

R

-frez, vous pou-vez croi-re Que je m'éloi-gne à regret de vos yeux; vous ré-gue-rez tou-

ARMIDE

R

-jours dans ma mémoire, vous se-rez après la gloire ce que j'aimerai le mieux. Non! jamais de l'a-

A

-mour tu n'as senti le char-me, tu te plais à cau-ser de fu-nes-tes mal-

Mesuré.

A

-heurs! tu m'entends sou-pi-ler, tu vois couler mes pleurs, sans me rendre insou-

-pir, sans verser une larme Par les nœuds les plus doux je te conjure en

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "-pir, sans verser une larme Par les nœuds les plus doux je te conjure en". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand.

A vain, tu suis un fier de voir, tu veux qu'il nous sé - pa - re, non,

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a fermata and then continues with the lyrics: "A vain, tu suis un fier de voir, tu veux qu'il nous sé - pa - re, non,". The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment.

A non! ton cœur n'a rien d'hu - main, le cœur d'un ti - gre est moins bar - ba - re. Je mour - rai si tu pars, et

*dolce.*

The third system features a vocal line with the lyrics: "A non! ton cœur n'a rien d'hu - main, le cœur d'un ti - gre est moins bar - ba - re. Je mour - rai si tu pars, et". The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) in the first measure, *f* in the second, and *pp* (pianissimo) in the third. The word *dolce.* (dolce) is written above the vocal line in the third measure.

A tu n'en peux dou - ter, in - grat! sans toi, sans toi je ne puis vi - vre!

The fourth system continues with the vocal line: "A tu n'en peux dou - ter, in - grat! sans toi, sans toi je ne puis vi - vre!". The piano accompaniment features dynamic markings: *f* (forte) in the first measure, *p* (piano) in the second, and *f* in the third.

A mais a - près mon tré - pas, ne crois pas a - vi -

The fifth system concludes the page with the vocal line: "A mais a - près mon tré - pas, ne crois pas a - vi -". The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) and *allegro* in the first measure, and *belc.* (bel canto) in the second.



A *ter* non ombre, obstinée à te sui - vre; tu la ver - ras s'ar -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "ter non ombre, obstinée à te sui - vre; tu la ver - ras s'ar -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

A - mer contre ton cœur cent fois, tu la trouve - ras inflex -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "A - mer contre ton cœur cent fois, tu la trouve - ras inflex -". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as in the first system.

A - ble, comme tu l'as été pour moi; et sa fu - reur, s'il est pos -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "A - ble, comme tu l'as été pour moi; et sa fu - reur, s'il est pos -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

A - si - ble, é - ga - le - ra l'a - mour, dont j'ai bru - lé pour

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "A - si - ble, é - ga - le - ra l'a - mour, dont j'ai bru - lé pour". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

A toi Ah! la lumie - re m'est ca - vi - el  
*p* *dim* jusqu'au

The fifth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "A toi Ah! la lumie - re m'est ca - vi - el" followed by "jusqu'au" on a new line. The piano accompaniment features dynamic markings: *p* (piano) and *dim* (diminuendo). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

A

bar - ba - re es - tu content? tu jou - is, en partant,

*dim*

A

du plaisir de mô - ter la vi - e.

R

RENAUD

Trop malheureuse Ar - mi - de

*pp* *f* *p*

*le plus doux possible*

R

trop malheureuse Ar - mi - de, hé - las! que ton des - tin et dé plo - ra -

*f* *p* *f* *p* *cresc* *p*

*Lentement.*

*Allegretto moderato.*

R

- ble.

LE CHEV: DANOIS

Il faut par - tir, hâtez vos pas, la gloire attend de vous un

URALDE

Il faut par - tir, hâtez vos pas, la gloire attend de vous un

*Allegretto.*

*mf*

## RENAUD

1<sup>re</sup> Chœur cœur i-né-bran-la-ble. Non! la gloire n'ordonne pas qu'un grand cœur

U cœur i-né-bran-la-ble.

Récit.

## Alto Modto

R soit impi-toy-able.

1<sup>re</sup> Chœur Il faut vous ar-ra-cher aux dan-ge-reux ap-

U Il faut vous ar-ra-cher aux dan-ge-reux ap-

## RENAUD

1<sup>re</sup> Chœur pas! d'un ob-jet trop ai-ma-ble. trop malheureuse Ar-

U pas! d'un ob-jet trop ai-ma-ble.

R - mi - del! trop malheureuse Ar - mi - del! hé - las! que ton des - tin est déplo-ra

Moderato, ils partent avec Renaud)

RENAUD.

ble.

PIANO. *p*

*cresc.*

ARMIDE

Le per - fi - de Renaud me fait,

*p*

A tout per - ti - de qu'il est, mon lâ - che cœur le suit — mon

*p sf p sf p sf p*

A lâ - che cœur le suit. Il me lais - se mon - ran

*sf p sf p sf p*

A

te. Il veut que je périsse, à regret je re-

*un poco sforzato.* *sf*

A

-vois la clarté, qui me luit, l'horreur de l'éternel - le

*pp*

A

nuit. cède à l'horreur de mon sup - pli

*sf. p*

A

A

Le per - fi - de Renaud me fuit!

*mf*

A

t est perfid de qu'il est, mon lâ che cœur le suit, mon lâ che

*sf p sf p sf p sf p sf p*

A

cœur le suit, plus doux. encore plus doux.

*f p f p*

A

Récit.

Quand le barbare ô tait en ma puis san ce, Que n ai je cru la haine et la ven'

*mf Récit.*

A

Mesuré.

gean ce! Que n'ai je sui vi leurs trans ports? Il méchap pe, il sé'

*f p*

A

loigné, il va quitter ces bords, il bra ve l'en fer et ma ra ge, il est dé ja près du ri'

A

va - ge, je fais pour y traîner d'inouï les efforts. *a poco a poco cresc.*

A

rai... tre... attends

A

je le tiens... je tiens son cœur per - fi - de ah! ah! je l'immo - le je l'im -

A

no - le à ma fu - reur.

A

Qu'en dis - je?

A  
 ou suis-je? Hé - las! in - for - tu - née - An - mi - de? où l'en - porte - une a -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "ou suis-je? Hé - las! in - for - tu - née - An - mi - de? où l'en - porte - une a -". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

A  
 - veugle erreur? L'es - poir de la ven -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- veugle erreur? L'es - poir de la ven -". The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The right hand of the piano part features a melodic line with some grace notes.

A  
 - geance est le seul qui me res - - - tel

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- geance est le seul qui me res - - - tel". The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the right hand, which has a more active, rhythmic pattern.

A  
 fuy - ez plai - sirs! fuy - ez,

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "fuy - ez plai - sirs! fuy - ez,". The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a very active, rhythmic pattern in both hands.

A  
 perdez tous vos at - traits, dé -

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "perdez tous vos at - traits, dé -". The piano accompaniment features a dynamic marking of *sf* (sforzando) and a very active, rhythmic pattern in both hands.



A

-mons dé-trui-sez ce pa-lais!

A

par-tons et s'il se peut

A

que mon a-mour fu-nes-te de-meure en-se-ve-

A

-li dans ces lieux pour ja-

(Les démons détruisent le Palais enchanté. Armide part sur un char volant.)

A

-mais.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures and melodic development.

Third system of musical notation, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of musical notation, featuring a more active bass line and complex upper register textures.

Fifth system of musical notation, including a *se.* (secco) marking in the bass line and a *p* (piano) dynamic marking in the treble line.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a *f* (forte) dynamic marking and a final cadence.

FIN DE L'OPERA.